

行政院及所屬各機關出國報告  
(出國類別：其他-展覽)

## 2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 展覽工作報告

服務機關：國立臺灣工藝研究發展中心

職稱姓名：主 任 林正儀

副研究員兼組長 賴怡利

出國地區：義大利米蘭

出國期間：100 年 04 月 10 日至 21 日

報告日期：100 年 06 月 03 日

## 行政院及所屬各機關出國報告提要

**出國報告名稱：2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展展覽工作報告**

**出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話**

林正儀/國立台灣工藝研究發展中心/主任/049-233-4272

賴怡利/國立台灣工藝研究發展中心/副研究員兼組長/049-233-4141 ext.361

**出國類別：**☐1 考察☐2 進修☐3 研究☐4 實習☒5 其他

**出國期間：**100 年 4 月 10 日至 21 日 **出國地區：**義大利

**報告日期：**100 年 6 月 3 日

**關鍵詞：**工藝、設計、時尚、Yii、品牌、米蘭、米蘭設計週、米蘭國際家具展、wave、bamboo steel chair、nendo、Bubble Chair

### 內容摘要：

本中心 Yii 品牌於 2010 年義大利米蘭國際家具展三年展中心亮麗呈現、國際媒體佳評如潮，今年（2011 年）更獲米蘭最具權威之三年展中心更優先保留館內最佳展館位置，為完美展現 Yii 品牌之作品意象，本中心邀請國際設計團隊 Nendo 及米蘭 LV 旗艦店裝修廠商 Tim Power 親自為 Yii 品牌展場設計施工。今年展出主軸仍以人文、科技、環保做為三大展出訴求，透過嶄新的第四期工藝時尚作品，及日本國際設計師 Nendo 團隊、巴西 Campana 兄弟（Humberto & Fernando）與國內竹工藝師進行竹產品開發之明星商品，帶出最具代表性、創新性之台灣工藝設計作品跨進全球最大家飾用品展覽。

本年度參展作品共計 24 組 39 件，成效更勝 2010 年，國際媒體到場人數更勝 2010 年米蘭展 291 人，本年度預估超過 400 人世界知名媒體到場；大會媒體 Interni 及設計媒體 Design boom 更以大篇幅報導 Yii 作品，至目前為止國外平面媒體露出包含 Interni King Size、domus 等知名設計雜誌共計 6 則，designboom、core77 等知名設計入口網站及部落格共計 51 則，網路電視 2 則；國內中天新聞文茜世界財經週報亦於 5 月 1 日專題報導 Yii 品牌米蘭展、蘋果日報「家居王」版面於 5 月 20 日報導 Yii 品牌於米蘭展實況。合作、邀展及銷售邀約更包括：義大利威尼斯大學、荷蘭設計中心 Premisela、北京設計週、芬蘭設計展、法國知名設計精品公司 merci、日本無印良品 MUJI 等。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

( [http://open.nat.gov.tw/RobtaAdmin/report/show\\_file.jsp?sysId=C10001124&fileNo=001](http://open.nat.gov.tw/RobtaAdmin/report/show_file.jsp?sysId=C10001124&fileNo=001) )

# 目次

壹、目的.....	1
貳、過程	
一、展前籌備	
(一)「2011 台灣工藝時尚義大利米蘭國際家具展展覽場地承租採購案」.....	1
(二)「2011 台灣工藝時尚 Yii 品牌義大利米蘭國際家具展展場設計施工與國際推廣委託服務採購案」.....	2
(三)「2011 台灣工藝時尚 Yii 品牌義大利米蘭國際家具展包裝運輸委外服務採購案」	5
二、行程表.....	6
三、展覽內容	
(一)米蘭國際家具展 Salone Internazionale del Mobile 展覽概述.....	7
(二)2011台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 台灣工藝時尚Yii品牌精神.....	7
(三)2011台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 策展主題.....	8
(四)展前記者會及開幕晚會.....	10
(五)展覽實錄.....	12
四、展覽成果.....	14
五、合作洽談.....	18
參、心得及建議.....	20
肆、附錄	
附件一  2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 展覽作品清冊.....	21
附件二  2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 推廣文宣品.....	23
附件三  2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 開展交流會新聞資料.....	26
附件四  2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 展覽相關報導 .....	32

## 壹、目的

工藝時尚 Yii 品牌是國立臺灣工藝研究發展中心（以下簡稱本中心）2007 年開始執行文化創意產業發展計畫項下之子計畫「工藝新貌跨領域創作計畫」與台灣創意設計中心（以下簡稱台創中心）共同合作所創立的品牌。透過媒合工藝家與設計師共同合作，開發出具臺灣傳統工藝技法及當代時尚新設計的作品。

米蘭國際家具展（米蘭設計週）為全球第一家具家飾展，備受全球設計媒體及家具家飾設計產業關注的重要展覽。本中心 Yii 品牌 2010 年於米蘭唯一官方常態設計展出場地的三年展中心（La Triennale di Milano）展出後，受國際設計界高度讚賞及肯定，今年（2011）更獲三年展中心更優先保留館內最佳展館位置之殊榮。

此次由本中心派員並帶領 3 位工藝師及 3 位設計師共赴米蘭國際家具展，除協助現場產品導覽解說外並實際觀摩商業行銷操作機制、拜訪米蘭文化創意產業相關機構，以蒐集文化創意產業發展及國際授權行銷相關資訊，作為規劃 Yii 品牌國際行銷推廣、授權策略及其機制之基礎，提升產品設計與品牌經營行銷等策略方針，朝國際行銷市場方向積極準備及發展，提升台灣工藝創意產業之國際競爭力。

## 貳、過程

### 一、展前籌備

#### （一）「2011 台灣工藝時尚義大利米蘭國際家具展展覽場地承租採購案」

1. 採購及簽約作業。

2. 辦理內容：

（1）展出時間：2011 年 4 月 12 日-4 月 17 日。

（AM 10：30 ~ PM 10：00 對外開放，含星期一）

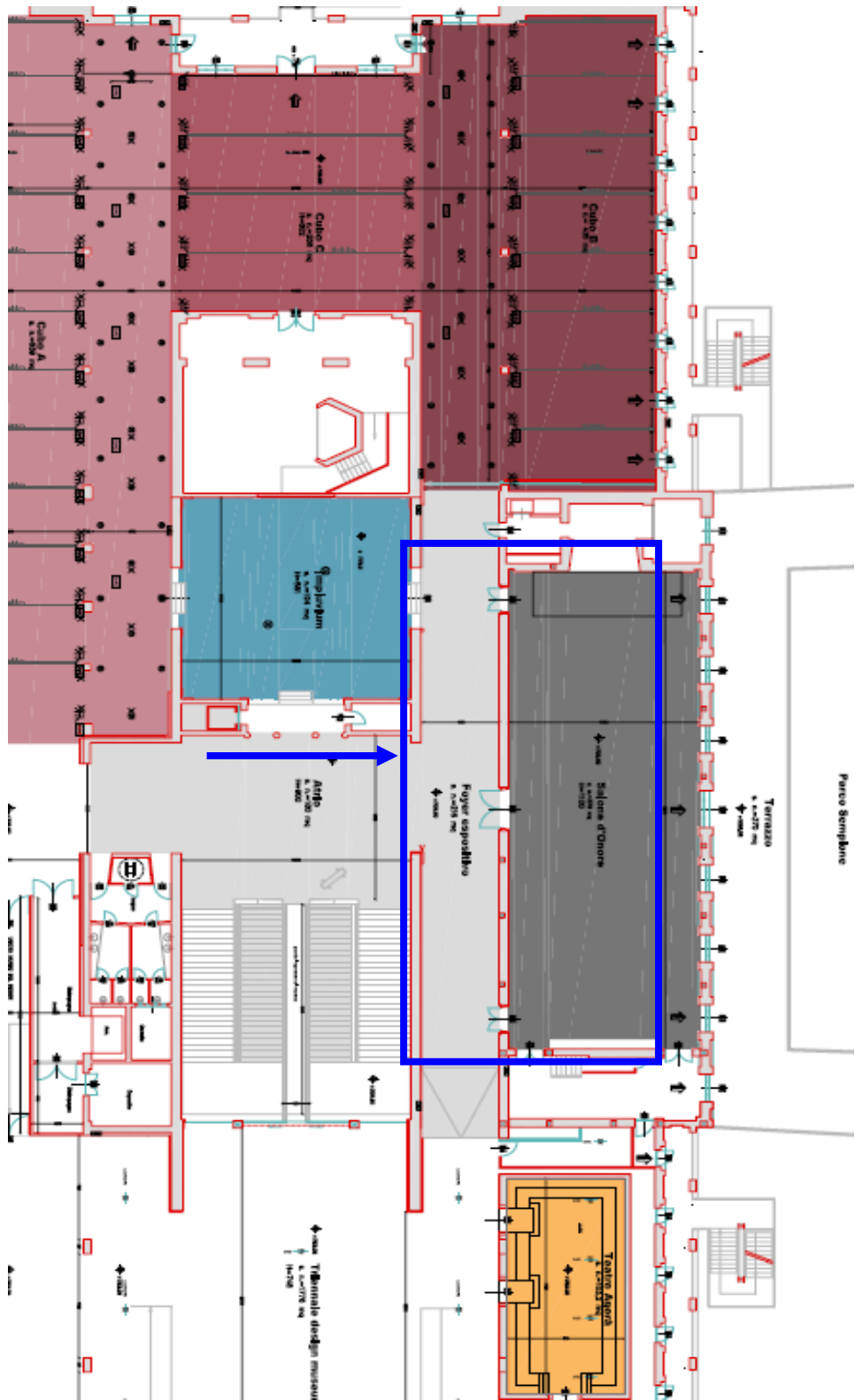
佈展時間：2011 年 4 月 7 日至 4 月 11 日。

卸展時間：2011 年 4 月 18 日至 4 月 21 日。

（2）展出地點：米蘭三年中心（La Triennale di Milano）Salone d' Onore 展館。

（3）場地大小：面積 350 平方公尺（場地圖如下）。





## (二)「2011 台灣工藝時尚 Yii 品牌義大利米蘭國際家具展展場設計施工與國際推廣委託服務採購案」

### 1. 採購及簽約作業。

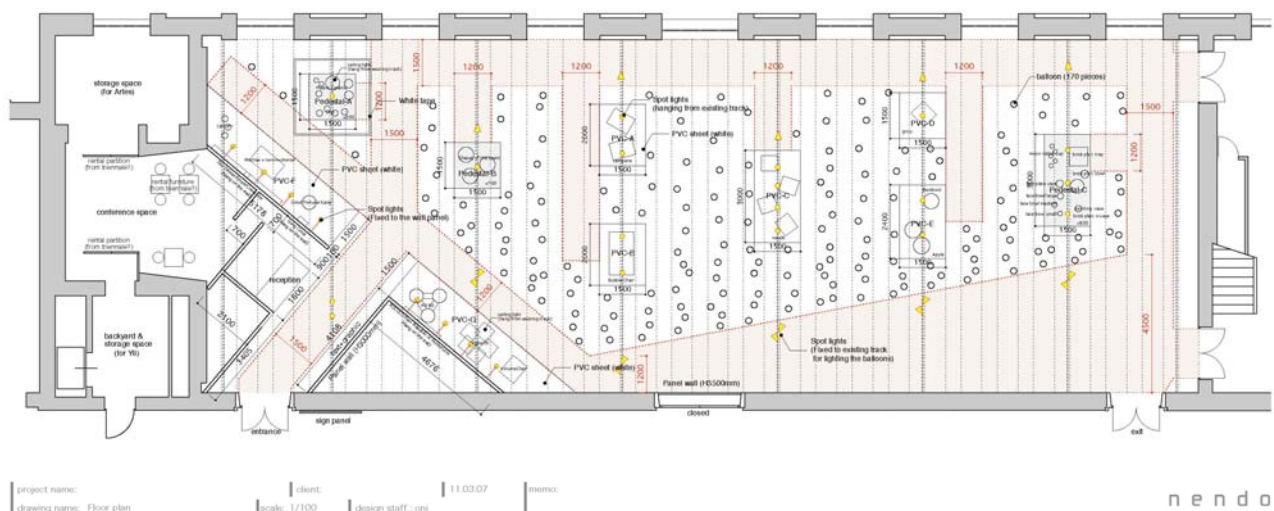
## 2. 辦理內容：

(1) 國際策展團隊進行台灣工藝時尚 Yii 品牌米蘭國際家具展展場設計規畫、場地施工等整體規劃與執行並辦理佈卸展作業。

A. 為完美展現 Yii 品牌之作品意象，本中心邀請國際設計團隊 Nendo 派員前往該展場進行現場堪察，以便深入瞭解該展場特性、條件與限制，提出具高度創意、前瞻概念與專業之展覽設計，並由米蘭 LV 旗艦店裝修廠商 Tim Power 親自為 Yii 品牌展場設計施工（展場設計平面圖如下）。



展場空景



展場設計平面圖

- B. 配合今年以人文、科技、環保為三大展出訴求之主軸規劃了以文化性展覽為定位、策略性設定台灣「街頭文化 ( Street Life )」為主題，以表達台灣當代文化內涵及深度，突顯台灣工藝精湛與鮮活生命力。並延續去年 Yii 品牌「竹林」之主題，以「空氣」來營造一個能讓人們感受到「人造環境」與「自然之美」的「對比及轉化」人造竹林 ( 展場示意圖如下 )。



展場竹林 ( 空氣柱 ) 製作

- C. 規畫展覽期間之展場維護計畫，以及展後撤場、展場設施環境復原工作。
- (2) 國際公關媒體協調聯絡、接待推廣、展務執行、媒宣設計與 Yii 活動網站資料建置更新及維護工作等整體規劃與執行。
  - A. 國際媒體報導規劃、國際媒體名單擬定及邀約、公關活動辦理、大會場刊 Interni 登錄，展前展務規劃、協調、活動安排工作，國際推廣「新聞稿」撰寫。
  - B. 專業活動影像紀錄、Yii 活動網站資料建置更新及維護工作、記者資料袋 500 份 ( 含光碟 )、作品說明資料製作。
  - C. 辦理米蘭當地之展前記者會與開幕晚會，邀請國際具影響力之設計媒體及業界重要人士如知名博物館策展人、藝廊主持人等參加。
  - D. 派遣至少 2 名英文流利之工作人員 ( 其中 1 名需具備流利之義大利文 )，至會場辦理相關活動及展務工作，包括：展覽期間公關接待、採訪安排及翻譯、展場維護、消耗品更換 ( 消耗品費用由承辦廠商負擔 ) 與各項展務執行工作，並辦理緊急應變處理；製作、填寫業務洽談表，並匯整統計，收集整理洽詢者名片與其他聯絡資料、收集其他相關單位資料，以利日後追蹤、推廣與參考用。
  - E. 活動實錄至少 30 分鐘 DVD 拍攝，並剪輯一支 15 分鐘之媒體宣傳影片。
  - F. 相關公關媒宣資料如附件。

### (三)「2011 台灣工藝時尚 Yii 品牌義大利米蘭國際家具展包裝運輸委外服務採購案」

- 1. 採購及簽約作業。
- 2. 辦理內容：
  - (1) 米蘭國際家具展展品與相關物件國際來回空運。
    - A. 參展作品共計 24 組 39 件 ( 展品清冊如附件 )，推廣品、印刷品、光碟、展覽相關文件、文具、工具用品約 300 公斤 ( 非材積重 )。
    - B. 自國立台灣工藝研究發展中心收件送至 2011 米蘭國際家具展會場 ( Viale Alemagna, 6 20121 – Milano )；展覽結束後送返國立台灣工藝研究發展中心完成點收入庫為止。
    - C. 展品與相關物件之包裝、拆裝、內陸運輸、倉管、倉儲租賃(展場倉儲空間不足時)、報關等工程，所需包裝材料均由承攬廠商負擔，展場相關細節承攬廠商需主動與展場設計規劃負責廠商聯繫。
  - (2) 米蘭國際家具展展品專業包裝、佈展、卸展及展覽期間展品維護工作。

A. 派員至少二名專業包裝製箱之工作人員辦理會場收送貨、展前展品開箱、拆封及陳列定位、展後展品卸展包裝裝箱之工作。

B. 展覽期間需指派一名(可自台灣或國外派遣)具國際參展經驗及藝術品維護經驗之專業工作人員在會場辦理部分貴重(或易遺失)展品每日佈/卸、展品維護、展場緊急狀況應變處理等工作。

(3) 全部展品全程(含展場)牆對牆藝術品綜合保險(零自負額)。

## 二、行程表

日期			起迄地點	任 務	停留 天數
月	日	星期			
4	10	日	桃園國際機場 - 米蘭	啟程，晚間抵達米蘭。	1
4	11	一	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展佈展及辦理預展記者會。	1
4	12	二	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展開展及辦理開幕晚會。	1
4	13	三	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪等。	1
4	14	四	米蘭		1
4	15	五	米蘭		1
4	16	六	米蘭		1
4	17	日	米蘭		1
4	18	一	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展卸展作業及參訪相關機構及博物館。	1
4	19	二	米蘭	與三年展中心洽談未來合作事宜及參訪相關機構及博物館。	1
4	20	三	米蘭	回程。	1
4	21	四	桃園國際機場	抵達台灣。	1
合計					12

### 三、展覽內容

#### (一) 米蘭國際家具展 Salone Internazionale del Mobile 展覽概述

##### 1. 背景：

米蘭設計週 ( Milan Design Week ) ，原稱「米蘭國際家具展 ( Salone Internazionale del Mobile ) 」；國內簡稱米蘭展，每年四月於義大利的時裝與設計之都 - 米蘭市舉辦，是全世界創意設計界最重要的發表舞台。

米蘭設計週的重要性在於：世界上沒有任何其他的設計活動具有她一樣的磁力和媒體操作效應，能吸引全球最知名的設計師和媒體，一同齊聚參與這不可缺席的設計盛事，而米蘭市在每年四月的這一週當中，除了全球設計界人士及媒體湧入帶來動能，米蘭當地幾乎以全民參與的熱情和規模來擁抱這個設計盛會，更是全球其他商展所難以望其項背；即使是米蘭的另一項全球知名活動：一年兩次的時裝週，都無法達到這般的驚人規模。

##### 2. 影響：

有世界三大家具展之稱的「米蘭國際家具展 ( 米蘭設計週 ) 」創辦於1961 年，今年邁入第50屆，展覽形式分為「會內展 ( Fiera ) 」及「會外展 ( Fuori Salone ) 」，「會內展 ( Fiera ) 」於全歐洲最大的Rho Pero展覽會場展出，共計24個大型商展展館，參展廠商超過2300家，光是此部份的規模及質感之高，為全球所有設計商展難以匹敵。「會外展 ( Fuori Salone ) 」在90年代之後的發展更為米蘭設計週的創意發表帶來極為多樣的能量及吸引力，且在創意表現及展覽豐富度上已明顯勝於會內展。

##### 3. 展覽時間、地點：2011年4月12日17日 ( AM 10：30 ~ PM 10：00對外開放，含星期一 ) 米蘭三年中心 ( La Triennale di Milano ) Salone d' Onore展館於展出。

#### (二) 2011台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 台灣工藝時尚Yii品牌精神

Yii 的中文與「易」、「意」及「藝」字同音，代表著改變、異動，它象徵了轉變、設計意念和工藝這三重意涵，以及此三者間的完美結合。這個命名不僅代表Yii 以當代設計轉化傳統工藝的中心思想，並傳達以精湛技法對產品製作品質的追求。由於以人文及自然之間的和諧關係為出發點，Yii 大多數產品皆採取手工製作，並於製造流程中摒除造成環境負擔的因子，以示尊重環境與大自然的決心。



### (三) 2011台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 策展主題

繼 2010 年在三年展中心創造高潮後，Yii 品牌再次回到三年展中心博物館，為超越去年盛況創造更高的展出效益，並配合今年以人文、科技、環保為三大展出訴求之主軸，以文化性展覽為定位、策略設定台灣「街頭文化 ( Street Life )」為主題，以表達台灣當代文化內涵及深度，突顯台灣工藝精湛與鮮活生命力。

展出作品除嶄新之工藝時尚第四期作品外，還包括部分較受歡迎之舊作品，比例約為新作品 80%、舊作品 20%；不刻意區分台灣與國際設計作品，但以台灣工藝設計為主體、國際設計師的名氣，為 Yii 品牌作品吸引更多觀展群眾，強化以台灣工藝設計為主的出發點。

因應米蘭展設計跳躍表現的需求，並再現 Yii 品牌的最重要之「轉化」精神；一方面轉化台灣工藝，另一方面則是轉化自身嘗試過的成功路線，提出突破自身及業界思考限制的設計宣言，以當代簡約的明快風格為主，搭配說明個別作品與台灣日常生活的密切關聯性，在展出工藝設計創意同時，也將台灣的庶民文化作最佳的輸出和傳達。

展場設計規劃上，以「竹林」主題，並運用與去年對比的白色調來規劃兼顧展示與公關空間運用之展場，並用「空氣」來營造一個人造竹林，在懸掛於天花板長達 10 公尺透明氣球所形成的竹林中，讓人在這個空間充分感受到「人造環境」於「自然之美」的「對比及轉化」。





展場施工及展品布置  
完成





#### (四) 展前記者會及開幕晚會

##### 1. 展前記者會

主題：「2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展」展前記者會

時間：2011 年 4 月 12 日 10：30～22：00

地點：米蘭三年中心 ( La Triennale di Milano ) Salone d' Onore 展館

邀請對象：各類國際媒體

邀請人數：約 500 人

活動內容：於 4 月 12 日展覽開展前，搭配三年展中心之整體媒體時段規劃，邀請各界媒體出席，與一般大眾觀展做區隔，賦予高品質採訪時間與環境，藉以爭取更精準更有深度的採訪和報導，以爭取最高媒體導覽及報導效應。



## 2. 開幕晚會

主題：「2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展」開幕晚會

時間：2011 年 4 月 12 日 19:00

地點：米蘭三年中心 ( La Triennale di Milano ) Salone d' Onore 展館

流程：

時間	項目	內容	備註
18:30-19:00	貴賓接待		備英義 文翻譯
19:00-19:05	開場/ 貴賓介紹	司儀報告	
19:05-19:10	長官 貴賓 工藝師 設計師 舉杯慶祝	國立台灣工藝研究發展中心 林正儀主任 創意總監 Gijs Bakker 國際知名設計大師 Fernando and Humberto Campana 國際知名設計師 Nendo	
19:20-22:00	貴賓 交流時間	長官、工藝師、設計師與來賓進行交流	



## (五) 展覽實錄



到場參觀者熱情討論  
Bubble Sofa



劉一德設計師和 Gijs  
Bakker 總監細心解說



參觀者驚嘆於 Nendo  
Bamboo steel chair





中天記者專訪本中心  
林主任正儀



設計師王俊隆和工藝師  
江承堯合作之 Rococo  
Plan 受參觀民眾圍觀



由空氣柱所營造的人工  
竹林全貌

## 四、展覽成果

### (一) Yii 品牌展出成果及媒體露出

本年度參展作品共計 24 組 39 件，成效更勝 2010 年，國際媒體到場人數更勝 2010 年米蘭展 291 人，本年度預估超過 400 人世界知名媒體到場；大會媒體 Interni 及設計媒體 Design boom 更以大篇幅報導 Yii 作品，至目前為止國外平面媒體露出包含 Interni King Size、domus 等知名設計雜誌共計 6 則，designboom、core77 等知名設計入口網站及部落格共計 51 則，designboost 等網路電視 2 則；國內「中天新聞文茜世界財經週報」亦於 5 月 1 日專題報導 Yii 品牌米蘭展、「蘋果日報 - 家居王」版面於 5 月 20 日報導 Yii 品牌於米蘭展之實況。合作、邀展及銷售邀約更包括：義大利威尼斯大學、荷蘭設計中心 Premisela、北京設計週、芬蘭設計展、法國知名設計精品公司 merci、日本無印良品 MUJI 等。

### (二) 媒體露出統計表 ( 詳細露出資料如附件 )

#### 1. 國際媒體：日報類 (1)

刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/04/25	Volkskrant	荷蘭	Design Milaan	N/A

#### 2. 國際媒體：月刊類 (5)

刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/04/12	Interni King Size	義大利	New products in Milan	N/A
2011/05	Decor and Living	義大利	Modern Artisans	Francesca de Ponti
2011/05	Interior Design	美國	Bubble Sofa	Helene Oberman
2011/05	DE ARCHITECT	荷蘭	Nieuwe Context voor ambacht	Harm Tilman
2011/05	Marie Claire	西班牙	Buon Compleanno!	Ana Domínguez Siemens

#### 3. 國際媒體：網路電視類 (2)

刊登時間	媒體名稱	國家別
2011/05	designboost NYC	<a href="http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html">http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html</a>
2011/05	Abitare	<a href="http://www.abitare.it/it/life-in-salone/formafantasma-in-visita-alla-triennale/">http://www.abitare.it/it/life-in-salone/formafantasma-in-visita-alla-triennale/</a>

#### 4. 國際媒體：月刊類 (17)

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/05	New York Times	<a href="http://www.nytimes.com/interactive/2011/04/21/garden/20110421-milan-furniture-fair.html?ref=garden">http://www.nytimes.com/interactive/2011/04/21/garden/20110421-milan-furniture-fair.html?ref=garden</a>	Slideshow
2011/04	Domus	<a href="http://www.domusweb.it/it/news/yii-new-street-life-intervista-a-gijs-bakker/">http://www.domusweb.it/it/news/yii-new-street-life-intervista-a-gijs-bakker/</a>	New Street Life
2011/05	Frame	<a href="http://framemag.com/news/2104/Street-Life-by-Yii-and-Nendo.html">http://framemag.com/news/2104/Street-Life-by-Yii-and-Nendo.html</a>	Bamboo Steel Chair by Nendo for Yii
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/13559/yii-at-milan-design-week-2011.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/13559/yii-at-milan-design-week-2011.html</a>	Yii at Milan design week 2011
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14248/yii-rush-hour-light-by-po-ching-liao.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14248/yii-rush-hour-light-by-po-ching-liao.html</a>	Rush Hour Light
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14261/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14261/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html</a>	Motorcycle Rococo
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14262/yii-lantern-by-tong-ho.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14262/yii-lantern-by-tong-ho.html</a>	Lantern
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14250/yii-bubble-sofa-by-kevin-yu-jui-chou.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14250/yii-bubble-sofa-by-kevin-yu-jui-chou.html</a>	Bubble Sofa
2011/04	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14015/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14015/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html</a>	nendo: Bamboo-steel chair for Yii design
2011/04	dezeen	<a href="http://www.dezeen.com/2011/04/11/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/">http://www.dezeen.com/2011/04/11/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/</a>	Bamboo-steel chair by nendo for Yii
2011/04	blogosfere	<a href="http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html">http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html</a>	
2011/04	core77	<a href="http://www.core77.com/gallery/milan-2011-triennale/">http://www.core77.com/gallery/milan-2011-triennale/</a>	Yii: Crafts and Design from Taiwan at Triennale
2011/04	design indaba	<a href="http://www.designindaba.com/news-snippet/streets-taiwan-milan2011">http://www.designindaba.com/news-snippet/streets-taiwan-milan2011</a>	The Streets of Taiwan at Milan 2011
2011/04	designnws	<a href="http://www.designnws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/">http://www.designnws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/</a>	Yii Taiwan curated by Gijs Bakker
2011/05	zimbio.com	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/kkQ0s6yPC_6/Rock+Wang">http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/kkQ0s6yPC_6/Rock+Wang</a>	Rock Wang
2011/05	zimbio.com	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/KmjYP2BNz9_/Pili+Wu">http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/KmjYP2BNz9_/Pili+Wu</a>	Pili Wu
2011/05	zimbio.com	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/EnOd4tk0FQ/Kevin+Yu+Jui+Chou">http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/EnOd4tk0FQ/Kevin+Yu+Jui+Chou</a>	Kevin Yu Jui Chou
2011/05	zimbio.com	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/FxeoEsOIRmG/Idee+Liu">http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/FxeoEsOIRmG/Idee+Liu</a>	Idee Liu
2011/05	zimbio.com	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/N6jXsxcAiaY/Camo+Lin">http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/N6jXsxcAiaY/Camo+Lin</a>	Camo Lin
2011/04	gda press	<a href="http://www.gdapress.it/it/?p=12637">http://www.gdapress.it/it/?p=12637</a>	Fuorisalone-Triennale di Milano
2011/04	大好設計河山	<a href="http://www.designnws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/">http://www.designnws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/</a>	
2011/04	designboost	<a href="http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html">http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html</a>	

5. 國內媒體：電視類 (1)

播出時間	媒體名稱	標題	連結
2011/05/01	中天新聞台	文茜世界財經週報	<a href="http://www.ctitv.com.tw/newchina_video_c134v39694.html">http://www.ctitv.com.tw/newchina_video_c134v39694.html</a>

6. 國內媒體：日報類 (1)

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/05/	蘋果日報		陳玟錚

7. 國內媒體：月刊類 (5)

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/05	Deco	Nendo 設計顛覆工藝新視野	陳一鳳
2011/06	Mac Today	Yii- Street Life	張昱亭
2011/05	PPaper Business	Nendo 用兩把椅子說故事	N/A
2011/05	Shopping Design	台灣品牌在米蘭	N/A
2011/05	藝術與收藏	傳統工藝與新設計的邂逅	N/A

8. 部落格類 (29)

1	<a href="http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html">http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html</a>
2	<a href="http://atcasa.corriere.it/Salone-del-Mobile-2011/Fuorisalone/In-citta/2011/04/12/triennale_4.shtml">http://atcasa.corriere.it/Salone-del-Mobile-2011/Fuorisalone/In-citta/2011/04/12/triennale_4.shtml</a>
3	<a href="http://www.archipose.it/blog/?p=1157">http://www.archipose.it/blog/?p=1157</a>
4	<a href="http://hi.baidu.com/%BB%B9%CA%C7jeanc/blog/item/a2453e885a71b482a4c27201.html">http://hi.baidu.com/%BB%B9%CA%C7jeanc/blog/item/a2453e885a71b482a4c27201.html</a>
5	<a href="http://www.pitut.com/latest-crafts-furniture-collections/">http://www.pitut.com/latest-crafts-furniture-collections/</a>
6	<a href="http://ecokap-ayiti.blogspot.com/2011/03/yii-at-milan-design-week-2011.html">http://ecokap-ayiti.blogspot.com/2011/03/yii-at-milan-design-week-2011.html</a>
7	<a href="http://www.lsnnglobal.com/seed/view/3447">http://www.lsnnglobal.com/seed/view/3447</a>
8	<a href="http://designterritory.blogspot.com/2011/05/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html">http://designterritory.blogspot.com/2011/05/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html</a>
9	<a href="http://www.designstores.gr/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang/">http://www.designstores.gr/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang/</a>
10	<a href="http://roundedoff.com/2011/04/25/yii-rococo-plan-by-rock-wang/">http://roundedoff.com/2011/04/25/yii-rococo-plan-by-rock-wang/</a>
11	<a href="http://newdesignblog.com/yii-lantern-by-tong-ho/">http://newdesignblog.com/yii-lantern-by-tong-ho/</a>
12	<a href="http://ilse-baas.blogspot.com/2011/05/yii-lantern-by-tong-ho.html">http://ilse-baas.blogspot.com/2011/05/yii-lantern-by-tong-ho.html</a>
13	<a href="http://www.greendiary.com/entry/bubble-sofa-adds-modern-touch-to-taiwanese-craft/">http://www.greendiary.com/entry/bubble-sofa-adds-modern-touch-to-taiwanese-craft/</a>

14	<a href="http://www.automotto.com/entry/rock-wangs-yii-motorcycle-rococo-is-strikingly-awesome/">http://www.automotto.com/entry/rock-wangs-yii-motorcycle-rococo-is-strikingly-awesome/</a>
15	<a href="http://www.nanopress.it/casa/2011/04/12/dalla-collaborazione-tra-il-designer-nendo-e-l-azienda-yii-una-nuova-seduta_P1261561.html">http://www.nanopress.it/casa/2011/04/12/dalla-collaborazione-tra-il-designer-nendo-e-l-azienda-yii-una-nuova-seduta_P1261561.html</a>
16	<a href="http://www.modernchairdesign.com/modern-chair/studio-nendo-cooperate-with-yii-design-has-create-bamboo-steel-chair/">http://www.modernchairdesign.com/modern-chair/studio-nendo-cooperate-with-yii-design-has-create-bamboo-steel-chair/</a>
17	<a href="http://3rings.designerpages.com/2011/04/27/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii-design/">http://3rings.designerpages.com/2011/04/27/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii-design/</a>
18	<a href="http://buruq.com/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design/">http://buruq.com/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design/</a>
19	<a href="http://www.interiorwarrior.com/new-chair-signed-by-nendo-yii/">http://www.interiorwarrior.com/new-chair-signed-by-nendo-yii/</a>
20	<a href="http://www.feniture.com/new-chair-inspired-of-bamboo-and-steel-for-yii-will/">http://www.feniture.com/new-chair-inspired-of-bamboo-and-steel-for-yii-will/</a>
21	<a href="http://minushabensblog.blogspot.com/2011/04/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html">http://minushabensblog.blogspot.com/2011/04/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html</a>
22	<a href="http://www.cosybase.com/vogue/fuori-salone-2011-new-chair-signed-nendo-for-yii/">http://www.cosybase.com/vogue/fuori-salone-2011-new-chair-signed-nendo-for-yii/</a>
23	<a href="http://www.designlines.de/produkt/Bamboo-Steel-Chair-Bamboo-Steel-Chair_1575445.html?bildnr=4">http://www.designlines.de/produkt/Bamboo-Steel-Chair-Bamboo-Steel-Chair_1575445.html?bildnr=4</a>
24	<a href="http://sebastianmarindesign.wordpress.com/2011/04/07/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design/">http://sebastianmarindesign.wordpress.com/2011/04/07/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design/</a>
25	<a href="http://zhangweiysyn.blog.163.com/blog/static/711644162011383591787/">http://zhangweiysyn.blog.163.com/blog/static/711644162011383591787/</a>
26	<a href="http://www.interiorwarrior.com/nexw-chair-signed-by-nendo-yii/">http://www.interiorwarrior.com/nexw-chair-signed-by-nendo-yii/</a>
27	<a href="http://www.designmag.it/articolo/fuori-salone-2011-nuova-sedia-firmata-nendo-per-yii/9963/">http://www.designmag.it/articolo/fuori-salone-2011-nuova-sedia-firmata-nendo-per-yii/9963/</a>
28	<a href="http://www.arch-times.com/2011/04/11/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/">http://www.arch-times.com/2011/04/11/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/</a>
29	<a href="http://www.mobili-arredamento.com/blog-news/61901-bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/">http://www.mobili-arredamento.com/blog-news/61901-bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/</a>



## 五、合作洽談



與米蘭三年展中心董事長 Mr. Cancellato(左一)討論合作事宜。



德國柏林藝術大學 Axel Kufus 教授(左一)拜會林主任洽談合作事宜。



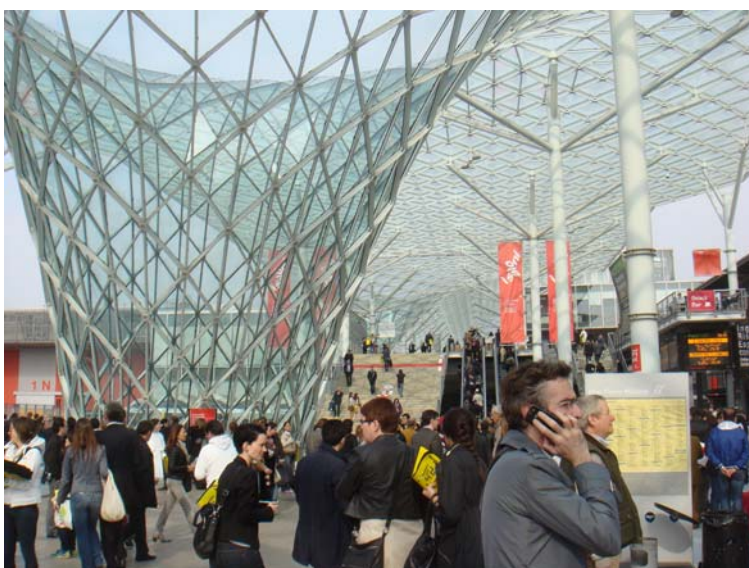
與荷蘭教育文化及科學部文化及媒體主任 Ms. Kranendonk(左二)會面討論合作事宜。



義大利威尼斯國際大學  
主任 Mr. Micelli(右一)  
拜會林主任討論合作事  
宜。



與米蘭國際家具展大會  
主席(右一)洽談推薦台  
灣品牌廠商進入會內展  
展出事宜。



參觀米蘭國際家具展會  
內展。

## 參、心得及建議

### 一、品牌連續參加指標性國際設計展，以持續提升品牌高度、創造品牌價值

米蘭國際家具展參觀者不僅來自歐洲，更包括美洲、亞洲等，其中不乏知名設計師、國際知名品牌及精品店、重量級博物館、時尚潮流預言及分析專家、設計學院以及設計界各大媒體，對 Yii 品牌知名度及形象於國際間之提升有很大助益。今年為 Yii 品牌第二度於米蘭三年展中心展出，許多皆是曾經在其他國際展來過 Yii 品牌攤位後產生濃厚興趣之參觀者或買家，今年特地來 Yii 品牌展位。由次可見，品牌連續參展延伸之效益。眾多包含歐洲、美洲、亞洲之國外設計者，都表達有意願與工藝師接洽或更多了解此項臺灣品牌，為未來 Yii 品牌行銷國際發展需積極掌握之合作對象。Yii 品牌在進軍最競爭的歐洲市場中，所考量自身最大的優勢即在於帶著最具競爭力的進步概念，並嘗試在工藝設計性的開發中，兼具質量，我們所具備的企圖心是不斷提升品牌高度、創造品牌價值。

### 二、國際水準之優質展場設計規劃及施工能達成品牌最大之展示宣傳效益

本次 Yii 品牌於米蘭三年展中心再度展出，為延續去年優質展出效果，特邀請國際設計團隊 Nendo 及米蘭 LV 旗艦店裝修廠商 Tim Power 親自為 Yii 品牌展場設計施工。今年展出成效更勝去年，國際媒體到場人數更勝 2010 年米蘭展 291 人，本年度預估超過 400 人世界知名媒體到場；大會媒體 Interni 及設計媒體 Design boom 更以大篇幅報導 Yii 作品，由此可見優質展示規劃能達成最大之參展效益。

### 三、在強勢西方設計主導的市場上應建立獨特的品牌識別性及精品市場客層區隔

Yii 品牌今年於米蘭三年展中心再度展出，眾多國外買家包含歐洲、美洲、亞洲皆有意願與本中心接洽或更多了解此項臺灣品牌，此為未來 Yii 品牌行銷國際發展需積極掌握之合作對象。展場設計相當突出，品牌整體意象鮮明獨特，漫步竹林的意象及東方意象令許多參觀者讚嘆連連，成功使參觀者對台灣展覽留下深刻印象。此次參觀者已有過去有洽詢訂單之日本及義大利買家，期待 Yii 正式銷售。Yii 商品吸引參觀者眾，Yii 品牌之產品目前大部分為高價手工生產，Yii 品牌將開發更多元屬性之商品，在商業市場中建立獨特的品牌識別性及建立精品市場中客層區隔。



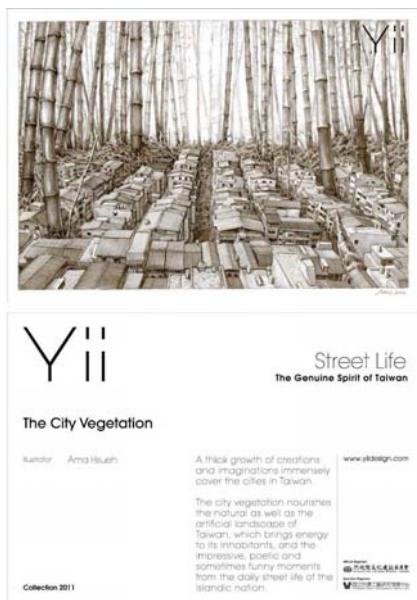
附件一 2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 展覽作品清冊

NO.	Photo	Title	Designer	Ceramic Artist	Quantity	Dimensions (W,D,H) (cm)	Material	Time
1		43	Konstantin Grcic	陳高明 Chen, Kao-Ming	1 piece	53 x 55 x 77	Bamboo	2008
2		竹鐵椅—餐椅 Bamboo steel dining chair (white)	Nendo	邱錦緞 Chiu, Chin Tuan	1 piece	48 x 58.5 x 81.5	Iron	2011
3		竹鐵椅—餐椅 Bamboo steel dining chair (black)	Nendo	邱錦緞 Chiu, Chin Tuan	1 piece	48 x 58.5 x 81.5	Iron	2011
4		竹鐵椅—禪椅 Bamboo steel zen chair (white)	Nendo	邱錦緞 Chiu, Chin Tuan	1 piece	72.5 x 67 x 71	Iron	2011
5		竹鐵椅—禪椅 Bamboo steel zen chair (black)	Nendo	邱錦緞 Chiu, Chin Tuan	1 piece	72.5 x 67 x 71	Iron	2011
6		竹躺椅 WAVE	Campana	葉基祥 Yeh, Chi Hsiang	1 piece	80 x 50 x 87	Bamboo	2011
7		爆竹 Bamboo Explosion	林桓民 Lin, Huan-Min	葉基祥 Yeh, Chi Hsiang	5 piece	40 x 40 x 40	Bamboo	2011
8		泡泡椅 Bubble Chair	周育潤 Chou, Yu Jui	蘇素任 Su, Su Jen	1 piece	170 x 68 x 68	Bamboo	2011
9		冊椅 Loop Chair	劉一德 Liu, I-Te	陳高明 Chen, Kao-Ming	1 piece	50 x 60 x 70	Bamboo	2011
10		抱抱椅—單椅 PO PO	林曉瑛 Lin, Hsiao-Ying	邱錦緞 Chiu, Chin Tuan	1 piece	55 x 55 x 55	Bamboo	2011
11		線香 Shapes of the scent	何忠堂 Ho, Chung Tang	陳高明 Chen, Kao-Ming	2 piece	50 x 50 x 40	Bamboo	2011
12		蕾絲碗組 Lace bowls	徐景亭 Hsu, Ching-ting	李存仁 Lee, Tsun Jen	1 set 3 piece	大: 17 x 17 x 8 中: 15 x 15 x 10 小: 13.5 x 13.5 x 10.5	Ceramics	2010

13		交趾陶花瓶 Jellyskin Vase	劉晨旭 Liu, Chen-Shi	呂世仁 Lu, Shi-ren	2 piece	20 x 15 x 32	Ceramics	2010
14		塑瓷-杯 Plastic Ceramic	吳孝儒 Wu, Hsiao-Ju	李存仁 Lee, Tsun-Jen	5 piece	12 x 12 x 14	Ceramics	2011
15		塑瓷-瓶 Plastic Ceramic	吳孝儒 Wu, Hsiao-Ju	李存仁 Lee, Tsun-Jen	2 piece	30 x 30 x 35	Ceramics	2011
16		塑瓷-盤 Plastic Ceramic	吳孝儒 Wu, Hsiao-Ju	李存仁 Lee, Tsun-Jen	2 piece	40 x 40 x 9.5	Ceramics	2011
17		燈籠 Lantern	何忠堂 Ho, Chung-Tang	李存仁 Lee, Tsun-Jen	2 piece	15 x 15 x 30	Ceramics	2011
18		台灣花-1 The Taiwan Flower Collection	廖柏晴 Liao, Po-Ching	廖勝文 Liao, Sheng-Wen	1 piece	100 x 80 x 20	Lacquerware	2011
19		台灣花-2 The Taiwan Flower Collection	廖柏晴 Liao, Po-Ching	廖勝文 Liao, Sheng-Wen	1 piece	100 x 80 x 20	Lacquerware	2011
20		砌磚計畫 Brick Plan: Tray	王俊隆 Wang, Chun-Lung	陳培澤 Chen, Pei-Tse	1 piece	60 x 60 x 20	Brick	2010
21		砌磚計畫 Brick Plan: M-vase	王俊隆 Wang, Chun-Lung	陳培澤 Chen, Pei-Tse	1 piece	20 x 20 x 35	Brick	2010
22		砌磚計畫 Brick Plan: Plate	王俊隆 Wang, Chun-Lung	陳培澤 Chen, Pei-Tse	1 piece	30 x 30 x 7	Brick	2010
23		洛可可計畫-剪黏 ROCOCO Plan- Republic of Motorcycle	王俊隆 Wang, Chun-Lung	江承堯 Chiang, Cheng-Yao	1 piece	208 x 15 x 300	Iron	2011
24		羅鐘 Gong Clock	陳韻如 Helen Chen 林宛珊 Wan-Shan Lin	林烈旗 Lin, Lieh-chi	1 piece	40 x 18 x 79	Copper	2011
					39			

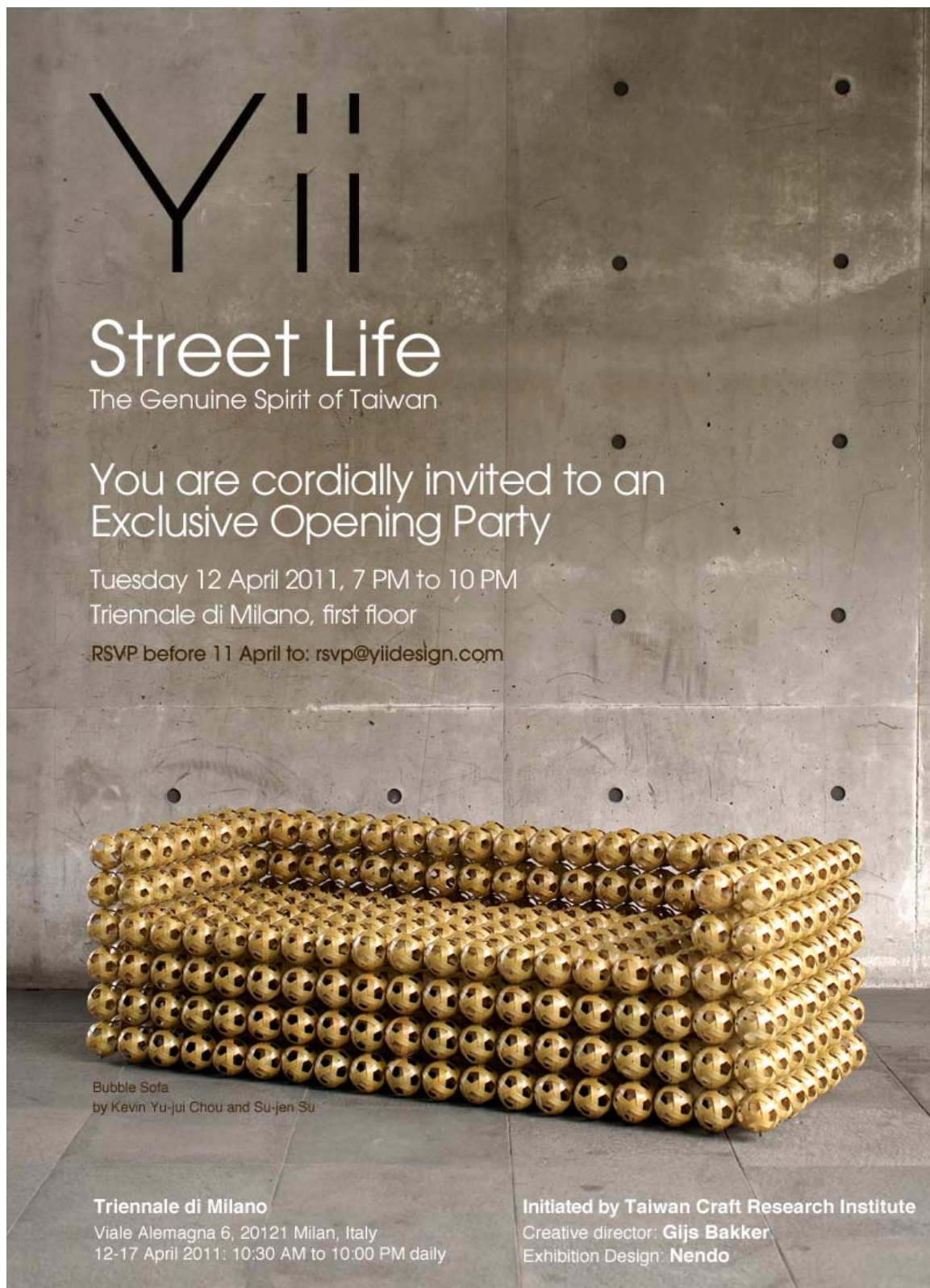
## 附件二 2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 推廣文宣品

### 1、產品明信片設計 ( 正反面 )





## 2、EDM 邀請函設計



[www.yiidesign.com](http://www.yiidesign.com)

Official Organizer



行政院文化建設委員會  
Council for Cultural Affairs, Taiwan

Executive Organizer



國立台灣工藝研究發展中心  
TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE

### 3、光碟片設計



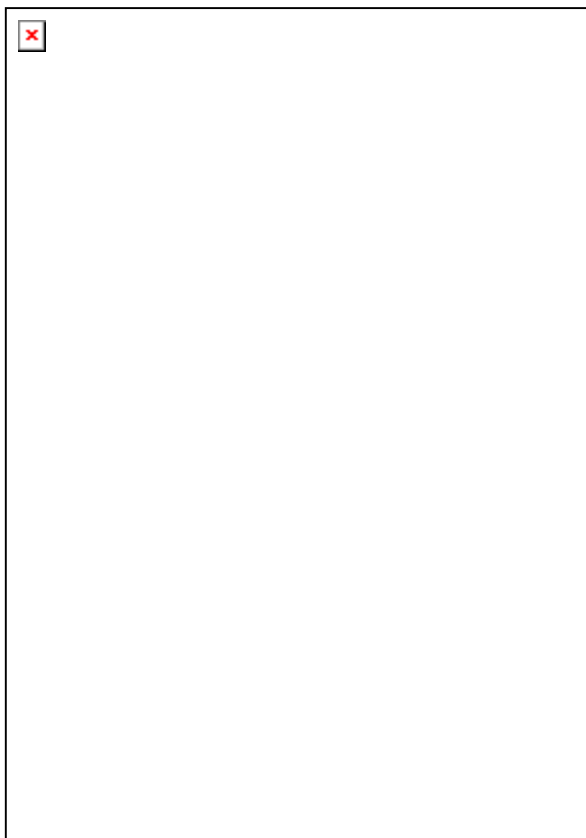
### 4、提袋設計



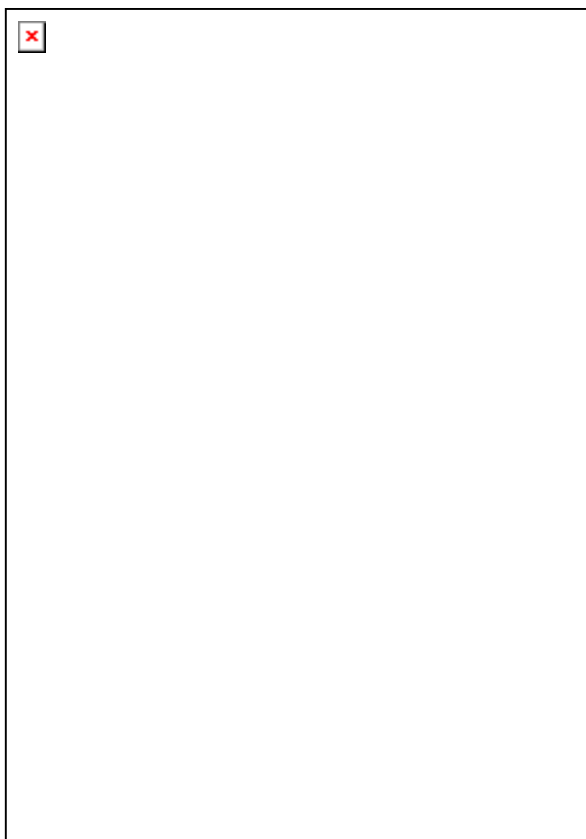


### 附件三 2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 開展交流會新聞資料

#### 1、英文/義大利文新聞稿

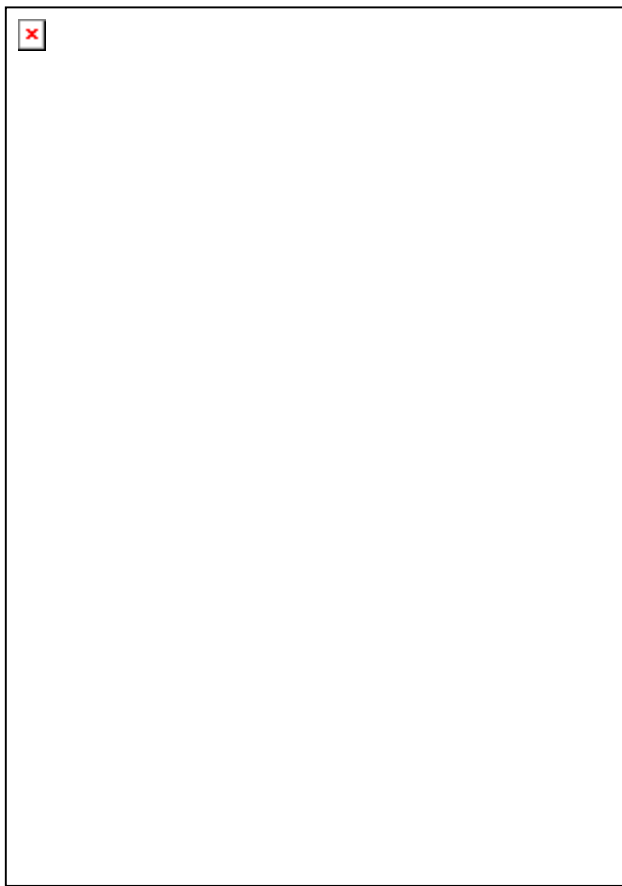


英文

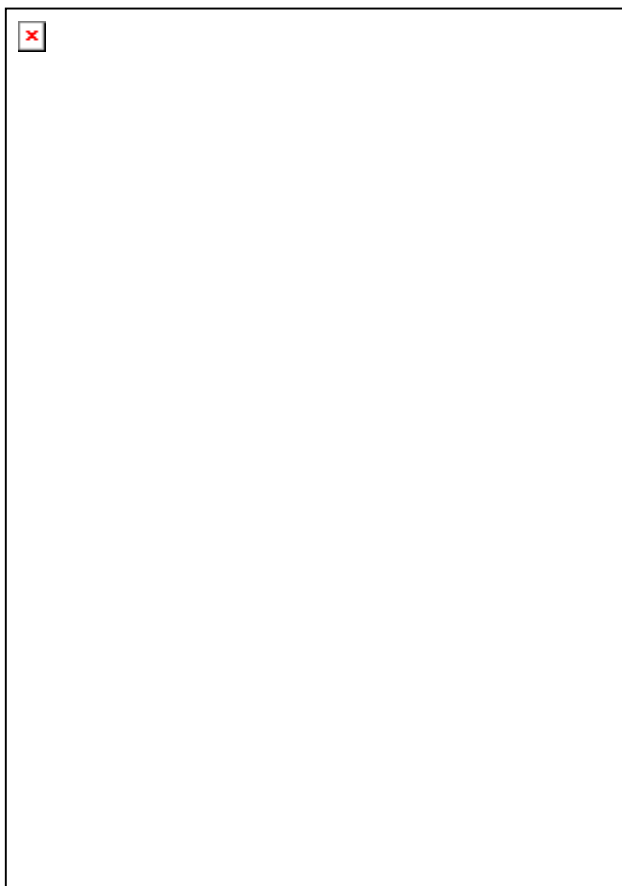


義大利文

## 2、英文/義大利文策展主題



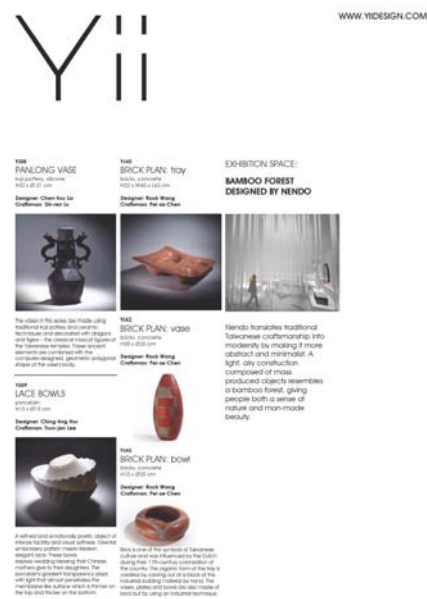
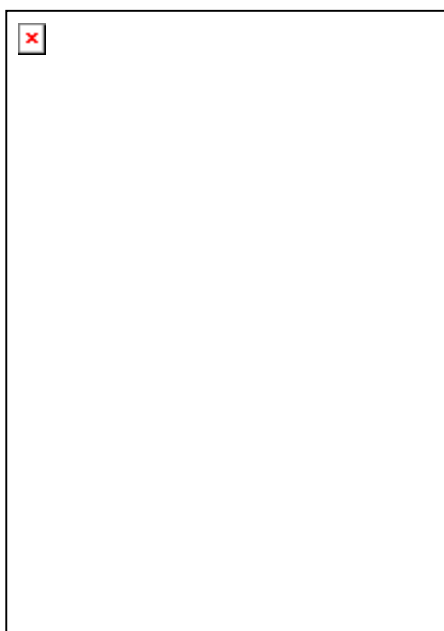
英文



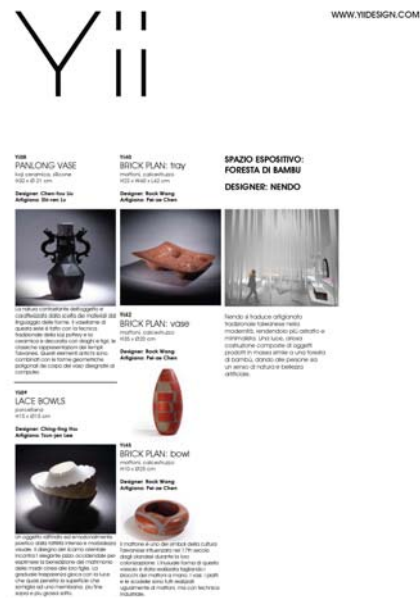
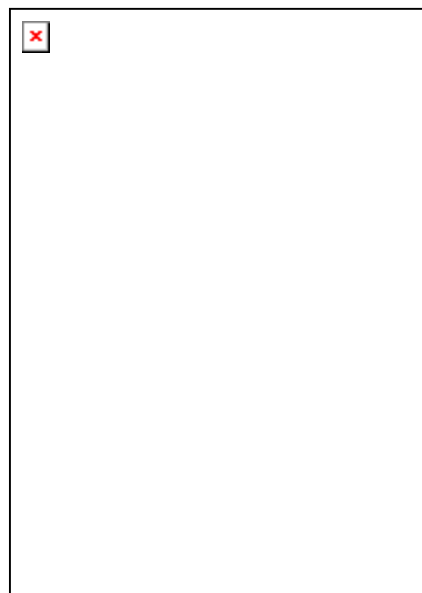
義大利文

### 3、英文/義大利文產品稿

英文



## 義大利文



## 4、英文/義大利文工藝師簡介





WWW.YIIDESIGN.COM



WWW.YIIDESIGN.COM

**INTRODUCTION TO THE CRAFTSMEN**



**Kao-ming Chen** (b. 1966)

is a specialist in crafts and modern design on Taiwanese bamboo, with his comprehensive knowledge in the subject he is of importance to bamboo art in Taiwan.

**Project: 1983, LOOP CHAIR**



**Cheng-yao Chiang** (b. 1970)

was trained as a master craftsman and devoted himself to the creative side of the profession.

**Project: 1983, 800000 PLAN**



**Tsun-jen Lee** (b. 1967)

is a master in weaving and paper craft, craftsmanship not only enables delicate and subtle expression but also the breakthrough in the manufacturing process. He specializes in the production of "topper pillow".

**Project: 1987, 48, PLASTIC CERAMIC 1987, LANTERN**



**Fai-se Chen** (b. 1963)

has dedicated over forty years of his life to the art and craft of stone sculpting. He is also known as a stone specialist in Taiwan.

**Project: 1980-85, BRICK PLAN**



**Chin-fuan Chiu** (b. 1965)

is a master on bamboo weaving and specializes in various weaving techniques of Taiwan. She is now active as an artist, researcher and writer on bamboo weaving.

**Project: 1988, KORO AIR**



**Sheng-wen Liao** (b. 1965)

is a renowned bamboo vase artist and is a professional master craftsman in the discipline. He specializes in the production of bamboo focusing technique.

**Project: 1981, 1888, KORO LIGHT**



Initiated by Taiwan Craft Research Institute

TRENNIALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> floor

Viale Alemagna 6, MILANO

Open April 12-17 2011, from 10:30 till 22:00.

High resolution images available at [www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)

Password: tcrcpr

For further information and interview requests please contact:

Oliga Zhuravleva at +34 633 75 38 52 or +39 347 351 9334 (just 11<sup>th</sup> floor) or [pr@yiideesign.com](mailto:pr@yiideesign.com)

[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)



**Lieh-chi Lin** (b. 1965)

is one of the few remaining master makers in Taiwan. He specializes in the traditional base gong production and is familiar with the living secrets of traditional instrument.

**Project: 1984, GONG CLOCK**



**Su-jen Su** (b. 1966)

is a craftsman who masters the techniques of bamboo weaving and the making of bamboo furniture. She is now active as a bamboo artist and teacher of the craft.

**Project: 1984, BUBBLE BOX**



**Shi-ren Lu** (b. 1967)

Shen Lu works on silk ceramic, a special kind of ceramic that is often seen in Taiwanese temples. The most important feature of the craft tradition is the impermeability of rich colors.

**Project: 1988, RAINING VASE**



**Chi-hsiang Yeh** (b. 1968)

specializes in bamboo sculpting as well as in industrial treatment such as staining, coloring and manufacturing issues of the material. He works both as a craftsman and a consultant.

**Project: 1988, EXPLOSION LIGHT**

英文





WWW.YIIDESIGN.COM



WWW.YIIDESIGN.COM

**BIOGRAPHY DESIGN ARTIST**



**Kao-ming Chen** (b. 1966)

is a specialist in crafts and modern design on Taiwanese bamboo, with his comprehensive knowledge in the subject he is of importance to bamboo art in Taiwan.

**Progetto: 1983, LOOP CHAIR**



**Cheng-yao Chiang** (b. 1970)

ha studiato come artigiano, ha lavorato in artigiani e ha studiato la lavorazione del bambù e la sua arte.

**Progetto: 1983, 800000 PLAN**



**Tsun-jen Lee** (b. 1967)

è un maestro nella lavorazione della carta e nella tessitura. La sua arte non è solo la produzione di oggetti, ma anche la ricerca e la sperimentazione nel processo di produzione.

**Progetto: 1987, 48, PLASTIC CERAMIC 1987, LANTERN**



**Fai-se Chen** (b. 1963)

ha dedicato più di quarant'anni alla sua arte e al mestiere dello scultore in pietra. È anche uno specialista nel lavoro del marmo.

**Progetto: 1980-85, BRICK PLAN**



**Chin-fuan Chiu** (b. 1965)

è una maestra nella tessitura e si specializza in varie tecniche di tessitura del bambù. Ora è attiva come artista, ricercatrice e scrittrice sul tessitura del bambù.

**Progetto: 1988, KORO AIR**



**Sheng-wen Liao** (b. 1965)

è un maestro nella lavorazione della ceramica e nella tessitura. La sua arte non è solo la produzione di oggetti, ma anche la ricerca e la sperimentazione nel processo di produzione.

**Progetto: 1981, 1888, KORO LIGHT**



iniziativa del Taiwan Craft Research Institute

TRENNIALE DI MILANO, 1<sup>o</sup> piano

Viale Alemagna 6, 20121 MILANO

Ora: 12-17 aprile 2011, dalle 10:30 alle 22:00.

Per ulteriori informazioni, richieste di interviste e immagini in alta risoluzione, contattate:

Oliga Zhuravleva tel: +34 633 75 38 52 dal 11 al 18 Aprile: 347 351 9334 [pr@yiideesign.com](mailto:pr@yiideesign.com)

[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)

password: tcrcpr



**Lieh-chi Lin** (b. 1965)

è uno dei pochi artigiani rimasti in Taiwan. Si specializza nella produzione tradizionale di base gong e ha familiarità con i segreti della produzione di strumenti tradizionali.

**Progetto: 1984, GONG CLOCK**



**Su-jen Su** (b. 1966)

è un artigiano che padroneggia le tecniche del tessitura del bambù e la lavorazione del bambù per la produzione di mobili e arredamenti in bambù. È ora attiva come artigiana e insegnante della sua arte.

**Progetto: 1984, BUBBLE BOX**



**Shi-ren Lu** (b. 1967)

Shen Lu opera in ceramica seta, un tipo speciale di ceramica che si trova spesso nei templi taiwanesi. La caratteristica più importante della tradizione artigianale è l'impermeabilità dei colori ricchi.

**Progetto: 1988, RAINING VASE**



**Chi-hsiang Yeh** (b. 1968)

si specializza nella scultura del bambù e nel trattamento industriale come la tintura, la colorazione e la lavorazione del materiale. Lavora sia come artigiano che come consulente.

**Progetto: 1988, EXPLOSION LIGHT**

義大利文

## 5、英文/義大利文設計師簡介

YII

WWW.YIIDESIGN.COM

INTRODUCTION  
TO THE DESIGNERS

**Heien Chen** (c. 1981)

was born in Taiwan and grew up in Australia. He obtained his Bachelor of Industrial Design at the University of New South Wales Australia and his Master of Design at the University of New South Wales. He has worked in Australia, the UK, the USA and Singapore, serving clients for Asia, Asia Pacific Research and other brands. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Chung-fong Ho** (c. 1975)

obtained his Master's degree through the Academic Programme of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Po-ching Luo** (c. 1978)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Yi-Jui (Kevin) Chou** (c. 1976)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Gina Hsu** (c. 1976)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. She has worked together with YII since 2008. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Camilo Lin** (c. 1981)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

YII

Initiated by Taiwan Craft Research Institute

TRENNALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> floor  
Viale Alemagna 6, MIAN

Open April 12-17 2011,  
from 10.30 to 22.00.

High resolution images  
available at  
www.yiideSIGN.com  
Password: tcrpr

For further information and  
interview requests please  
contact:  
Oiga Zhuravleva  
tel: +34 633 75 38 52  
+39 347 351 9334 (just 11'11'')  
or  
pri@yiideSIGN.com

www.yiideSIGN.com

YII

WWW.YIIDESIGN.COM

**Hsiao-ying Lin** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Chen-Hsu Liu** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Rock Wang** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Wan-shan Lin** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Ido Lee** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Pi Wu** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

YII

Initiated by Taiwan Craft Research Institute

TRENNALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> floor  
Viale Alemagna 6, MIAN

Open April 12-17 2011,  
from 10.30 to 22.00.

High resolution images  
available at  
www.yiideSIGN.com  
Password: tcrpr

For further information and  
interview requests please  
contact:  
Oiga Zhuravleva  
tel: +34 633 75 38 52  
+39 347 351 9334 (just 11'11'')  
or  
pri@yiideSIGN.com

www.yiideSIGN.com

英文

YII

WWW.YIIDESIGN.COM

BIOGRAPHY  
DESIGNERS

**Heien Chen** (c. 1981)

was born in Taiwan and grew up in Australia. He obtained his Bachelor of Industrial Design at the University of New South Wales Australia and his Master of Design at the University of New South Wales. He has worked in Australia, the UK, the USA and Singapore, serving clients for Asia, Asia Pacific Research and other brands. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Chung-fong Ho** (c. 1975)

obtained his Master's degree through the Academic Programme of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Po-ching Luo** (c. 1978)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Yi-Jui (Kevin) Chou** (c. 1976)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Gina Hsu** (c. 1976)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. She has worked together with YII since 2008. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Camilo Lin** (c. 1981)

graduated in 2002 from the Graduate Program of the Design Academy Stockholm. He has worked together with YII since 2008. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

YII

Initiativa del  
Taiwan Craft Research  
Institute

TRENNALE DI MILANO, 1<sup>o</sup> piano  
Viale Alemagna 6, 20121  
MIANO

Orari: 12-17 aprile 2011,  
dalle 10.30 alle 22.00.

Per ulteriori informazioni,  
richieste di interviste e  
immagini in alta risoluzione,  
contattate:  
Oiga Zhuravleva  
tel: +34 633 75 38 52  
dall'11 al 18 Aprile  
347 351 9334  
pri@yiideSIGN.com

www.yiideSIGN.com  
password: tcrpr

YII

WWW.YIIDESIGN.COM

**Hsiao-ying Lin** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Chen-Hsu Liu** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Rock Wang** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Wan-shan Lin** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Ido Lee** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. He is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Pi Wu** (c. 1975)

graduated in 1998 from the Industrial Design Department of the National Taiwan University. She is a co-founder of the design studio YII.

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

**Project: YII, GONG GONG** (together with Heien Chen)

YII

Initiativa del  
Taiwan Craft Research  
Institute

TRENNALE DI MILANO, 1<sup>o</sup> piano  
Viale Alemagna 6, 20121  
MIANO

Orari: 12-17 aprile 2011,  
dalle 10.30 alle 22.00.

Per ulteriori informazioni,  
richieste di interviste e  
immagini in alta risoluzione,  
contattate:  
Oiga Zhuravleva  
tel: +34 633 75 38 52  
dall'11 al 18 Aprile  
347 351 9334  
pri@yiideSIGN.com

www.yiideSIGN.com  
password: tcrpr

義大利文

## 6、英文/義大利文工藝中心簡介



WWW.YIIDESIGN.COM

**ABOUT  
TAIWAN CRAFT  
RESEARCH INSTITUTE**

Taiwan Craft Research Institute is an agency of the Taiwanese government, located in Nantou County, Taiwan. The Institute aims to promote unique local crafts, design, innovation, and the development of the cultural industry. It also seeks to meet its primary goals of encouraging Taiwan's people to cultivate a greater appreciation of crafts, to bring beauty into life, and to accelerate international exchanges related to crafts. In recent years, the Taiwan Craft Research Institute adapted "ECO Arts" – the contemporary value of life and the craft aesthetic – striving to enrich cultural content, environmental feel and creative design.

**THE DIRECTOR**



**JENG-YI LIN**

Mr. Jeng-yi Lin has devoted himself to the public service in Taiwan for over twenty years. He has served as the director of National Taiwan Museum of Fine Arts and Chief Secretary of Council for Cultural Affairs.

"In an age of global competition, Taiwan's craft industry must enhance its design capability in order to create sophisticated works with high artistic and cultural values.

Taiwan Craft Research Institute has dedicated itself to facilitate the upgrade of Taiwanese craft, injecting creative energy into the industry and in the long run to improving the cultural environment of Taiwan."

**YII**

Initiated by Taiwan Craft Research Institute

TRIENNALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> floor  
Viale Alemagna 6, MILAN

Open April 12-17 2011,  
from 10.30 to 22.00.

High resolution images  
available at  
[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)  
Password: tcrlpr

For further information and  
interview requests please  
contact:

Olga Zhuravleva at  
+34 633 75 38 52  
+39 347 351 9334 (wh 11-18)  
or  
[pr@yiideesign.com](mailto:pr@yiideesign.com)

[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)



## 7、英文/義大利文國際總監簡介



WWW.YIIDESIGN.COM

**CREATIVE DIRECTOR**



**Gijo Bakker** (b. 1942)

is a designer, the co-founder of Droog Design and Chi ha paura...?, and the head of the IM Master department at the Design Academy Eindhoven.

Bakker's designs cover jewelry, home accessories and household appliances, furniture, interiors, public spaces and exhibitions. His work is represented in collections, both in museums and private galleries worldwide.

He travels around the world to give workshops, lectures and is frequently a member in juries. Currently his retrospective exhibition "Gijo Bakker and Jewelry" and the regarding catalogue are on display in various museums around the world.

[www.gijobakker.com/](http://www.gijobakker.com/)  
[www.chihapaura.com/](http://www.chihapaura.com/)

**YII**

Initiated by Taiwan Craft Research Institute

TRIENNALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> floor  
Viale Alemagna 6, MILAN

Open April 12-17 2011,  
from 10.30 to 22.00.

High resolution images  
available at  
[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)  
Password: tcrlpr

For further information and  
interview requests please  
contact:

Olga Zhuravleva at  
+34 633 75 38 52  
+39 347 351 9334 (wh 11-18)  
or  
[pr@yiideesign.com](mailto:pr@yiideesign.com)

[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)



WWW.YIIDESIGN.COM

**DIRETTORE CREATIVO**



**Gijo Bakker** (1942, Paesi Bassi)

è un designer, co-fondatore del Droog Design e di "Chi ha paura...?", Direttore del dipartimento IM Master della Accademia del Design di Eindhoven.

Il design di Bakker include gioielli, accessori e oggetti per la casa, mobili, interni, spazi pubblici ed espositivi. Le sue opere sono rappresentate nelle collezioni dei vari musei e nelle gallerie private di tutto il mondo.

Lui viaggia in vari paesi a dare workshop e lezioni, ed è spesso invitato come un membro di giurie. Al momento l'esposizione retrospettiva "Gijo Bakker and Jewelry" e il suo catalogo sono esposte nei musei del mondo.

[www.gijobakker.com/](http://www.gijobakker.com/)  
[www.chihapaura.com/](http://www.chihapaura.com/)

**YII**

Iniziativa dell'  
**Taiwan Craft Research Institute**

TRIENNALE DI MILANO, 1<sup>st</sup> piano  
Viale Alemagna 6, 20121  
MILANO  
Orari: 12-17 aprile 2011,  
dalle 10.30 alle 22.00.

Per ulteriori informazioni,  
richieste di interviste e  
immagini in alta risoluzione,  
contattare:


Olga Zhuravleva  
tel: +34 633 75 38 52  
dal 11 al 18 Aprile:  
347 351 9334  
[pr@yiideesign.com](mailto:pr@yiideesign.com)  
[www.yiideesign.com](http://www.yiideesign.com)  
password: tcrlpr




## 附件四 2011 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 - 展覽相關報導

### 1. 國際媒體：日報類 (1)

刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/4/25	Volkscrant	荷蘭	Design Milaan	N/A




**Woonspecial**  
Job Smeets en Nynke Tynagel van **Studio Job**. Milaan. Antiek.  
Bedden. Leven zonder huis. Designkinderkamers. Woontrends. Hangende tuinen.



De peethader van het nederlandse design, Gjs Bakker, was dit jaar aanwezig als mede-oprichter van Droog Design, als hoofd van de masteropleiding van de Eindhoven Design Academy, en als artistiek leider van Yil, een merk van het Taiwan Craft Research Institute. Met Taiwanese ontwerpers maakte Bakker de tentoonstelling Street Life, te zien in het Milaanse designmuseum. Wat Bakker voor ogen stond was een samenwerking tussen kunstenaar en ambachtsman. Uitgangspunt vormde de natuur van Taiwan, met zijn vele bamboe. Het eindproduct moest daarentegen internationaal zijn. In de woorden van curator Bakker: 'Begrijpen vanuit je eigen wortels maar uiteindelijk wereldwijd communiceren.' In de hoop dat de internationale gemeenschap, via de producten, uiteindelijk ook weer bijdraagt aan het voortbestaan van de bedreigde ambachten van Taiwan.

## 2. 國際媒體：月刊類 (5)

刊登時間	媒體名稱	國家別	標題	作者
2011/4/12	Interni King Size	義大利	New products in Milan	N/A




刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/5	Decor and Living	義大利	Modern Artisans	Francesca de Ponti



**48** **Современные ремесленники**  
Встретить на выставках — только в стране Голландии, Габсбургов, охватывающей австрийской студии Design Design, творческой мастерской итальянского дизайнера Y&P.

Талантливая и яркая, исследовательская команда молодых дизайнеров и архитекторов из студии Y&P, основанной в 2008 году, представляет собой идеальную смесь талантов и амбиций. В центре внимания — создание объектов, которые не только функциональны, но и являются произведениями искусства. Их работы часто представляют собой сложные, многослойные структуры, которые меняют форму в зависимости от угла зрения. В этом выпуске мы знакомим вас с их последними проектами, включая серию керамических чаш и скульптур из проволоки.

**Дизайнеры: Y&P**



**49** **Modern artisans**  
Get the world into art on your risk-taking! Dutchman Gert Bakker, who founded Design Design, is the creative director of Y&P.

The talented team of designers and architects at Y&P, founded in 2008, is a perfect blend of talent and ambition. Their focus is on creating objects that are not only functional but also works of art. Their work often consists of complex, multi-layered structures that change shape depending on the angle of view. In this issue, we introduce you to their latest projects, including a series of ceramic bowls and sculptures made of wire.

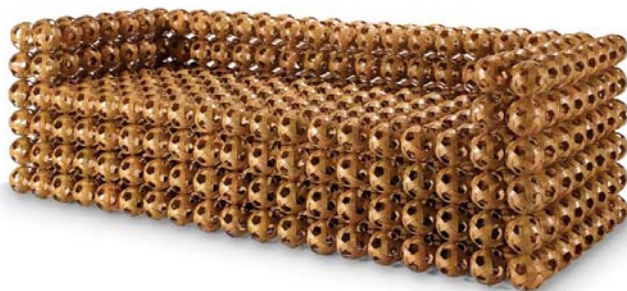
**Designers: Y&P**



刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/5	Interior Design	美國	Bubble Sofa	Helene Oberman

刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/5	DE ARCHITECT	荷蘭	Nieuwe Context voor ambacht	Harm Tilman

## Uitgelicht



Yu-Jui Chou en Sur-jen Su, Bubble Sofa



Fernando en Humberto Campana met Chi-Hsiang Yeh, Wave Chair



Nendo en Chi-Iuan Chiu, Bamboo Steel

### Nieuwe context voor ambacht

Auteur Harm Tilman

Nieuwe technieken, globalisering en het zogenaamde Nieuwe Werken ontregelen de tijdsvervaling van mensen. Min of meer gedwongen stemmen ze hun economische bestijding af op kortetermijndoeleinden. Continuïteit, duurzaamheid en langetermijnplanning komen onder druk te staan. Door deze transformatie brokkelt de aandacht voor het ambacht langzaam af. Door stoe in een nieuwe context samen te brengen met het ontwerp, krijgt ze een nieuwe betekenis en neemt de economische waarde toe.

Dit is een van de doelstellingen van het project YI, een van de interessantere tentoonstellingen op de Salone del Mobile in Milaan. YI is een initiatief van Taiwan Craft Research Council en staat onder de creatieve leiding van de Nederlandse ontwerper Gili Bakker. Missie van dit merk is traditionele ambachten afkoppeling uit de tempeltraditie op Taiwan te vertalen in hedendaagse ontwerp. Verschillende ontwerpers interpreteren de Taiwanese cultuur in de context van het hedendaagse ontwerp. Het leidt in eerste instantie tot een onderzoek naar wat het ambachtelijke onderscheid en wat de kracht ervan is, zonder terug te vallen op sentimentaliteit en nostalgie.

Verrijken, concurreren en inspireren. Vorig jaar liet YI zien dat ambacht de huidige productie kan verrijken, in staat is te concurreren met de industrie en inspiratie kan bieden voor een meer duurzaam design. Bakker presenteert de uitdaging Taiwanese ontwerpers en ambachtlieden. Hiermee nam hij radicaal afstand van designers die naar het Verre Oosten trachten om goedkope producten te maken. Dit jaar zijn drie buitenlandse ontwerpers gevraagd, die dezelfde briefing kregen als hun collega's uit Taiwan. Ook zij werden uitgedaagd tot een eigenzinnige interpretatie van de Taiwanese bamboetraditie. Daarnaast koos Bakker voor alledaagheid als onderliggend thema. Het straatleven in de Taiwanese hoofdstad is vertaald in een serie nieuwe producten die zijn gemaakt in nauwe samenwerking met Taiwanese ambachtlieden. Het was Bakkers radicaal idee bedoeling het ontwerp van een duidelijke context te voorzien. Design wordt bepaald door context en Bakker wilde producten maken die je in andere delen van de wereld niet snel zult vinden. Op de door de Japanse ontwerper Nendo ingerichte expositie domineren de met scooters en motoren gevulde straatbeelden uit de hoofdstad. Deze context stuurt het ontwerpproces en maakt op een andere manier duidelijk dat ontwerp altijd lokaal wordt geproduceerd en dat de ambachtelijke traditie daarbij een bijzondere rol kan spelen.

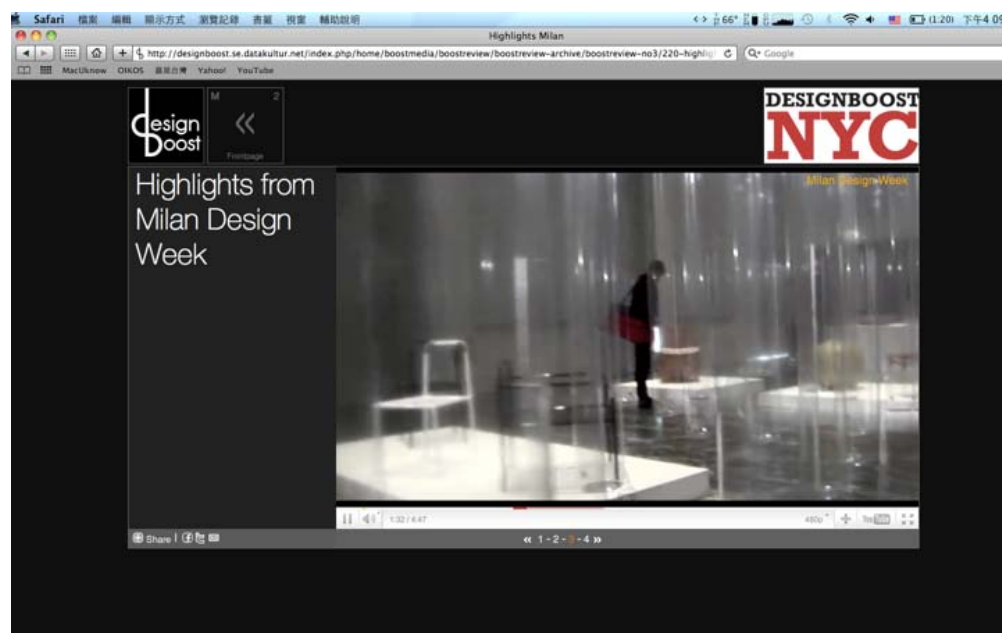
Van bamboe naar staal. Uiterst interessant is de stoel Bamboo Steel van Nendo en Chi-Iuan Chiu. In dit geval is de traditionele methode voor de verwerking van het materiaal ingezet om een staal buisstelsel te maken. Door zeer dunne metalen delen samen te stellen en deze met elkaar te verweven, krijgt het harde metaal een zachte uitstraling. Compleet anders is de Bubble Sofa van Yu-Jui Chou en Sur-jen Su. Deze bank bestaat uit 732 gestapelde handgeweven bamboestokken. Hierin zit een element, dat traditioneel wordt vervaardigd in de werkplaats, in een nieuwe context toegepast. Fernando en Humberto Campana richten zich niet op het 'violet trouwen', maar exploreren overeenkomsten in hun samen met Chi-Hsiang Yeh gemaakte stoel Wave Chair de soepheid van het materiaal en de glans van de bamboestruktuur. Door vijf meter lange bamboestokken zeven keer te buigen is een continue gevormde stoel ontstaan. Het resultaat is innovatief voor zowel ontwerpers als ambachtlieden en vormt een uitdaging voor de al bekende technieken om bamboe te buigen. Met de traditie is op drie uiteenlopende manieren gespeeld: door de structurele eigenschappen over te brengen op een ander materiaal, door bamboe-producten te zien als 'objets trouvés' en door de grenzen van de bewegingsmethode op te rekken en op te schuiven. Op deze manier krijgen de weerkwijnende technieken nieuwe betekenissen en functies. Het resultaat zijn industriële vervaardigde producten die recht zijn verankerd in de cultuur waarin ze zijn ondergedompeld. Het zou interessant zijn om te zien of het perspectief nu ook kan worden omgedraaid. Bedrijven die hoge maatschappelijke en operationele voor kwalitatieve verbeteringen, zullen dan ook zeker geïnteresseerd zijn deze ontwerpen in productie te nemen.

刊登時間	媒體名稱	國家	標題	作者
2011/5	Marie Claire	西班牙	Buon Compleanno!	Ana Domínguez Siemens



### 3. 國際媒體：網路電視類 (2)

刊登時間	媒體名稱	國家別
2011/5	designboost NYC	<a href="http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html">http://designboost.se.datakultur.net/index.php/home/boostmedia/boostreview/boostreview-archive/boostreview-no3/220-highlights-milan.html</a>



刊登時間	媒體名稱	國家別
2011/5	Abitare	<a href="http://www.abitare.it/it/life-in-salone/formafantasma-in-visita-alla-triennale/">http://www.abitare.it/it/life-in-salone/formafantasma-in-visita-alla-triennale/</a>

## ABITARE



Inviato da **abitare**

Ai **Formafantasma** non capita spesso di essere a Milano, il Salone è sempre una buona occasione per visitare uno dei luoghi storici del design... Tra le mostre della **Triennale**, i due giovani designer (celebratissimi in questi giorni!), scelgono di visitare quella della compagnia taiwanese Yli, che ha per art director Gijs Bakker, uno dei loro mentori, l'esposizione dell'anno scorso li aveva affascinati e si aspettano molto da questo secondo episodio..



Sono incuriositi anche dal nuovo allestimento del Museo del Design: quello di Mendini gli era piaciuto moltissimo, per questa versione Alessi + Guixe' hanno bisogno di un po' di tempo, ma una volta entrati nell'ottica, ne

4. 國際媒體：設計入口網站類 (21)

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	New York Times	<a href="http://www.nytimes.com/interactive/2011/04/21/garden/20110421-milan-furniture-fair.html?ref=garden">http://www.nytimes.com/interactive/2011/04/21/garden/20110421-milan-furniture-fair.html?ref=garden</a>	Slideshow

[HOME PAGE](#)
[TODAY'S PAPER](#)
[VIDEO](#)
[MOST POPULAR](#)
[TIMES TOPICS](#)


[Log In](#)
[Register Now](#)
[Help](#)

The New York Times

Home & Garden

[WORLD](#)
[U.S.](#)
[N.Y. / REGION](#)
[BUSINESS](#)
[TECHNOLOGY](#)
[SCIENCE](#)
[HEALTH](#)
[SPORTS](#)
[OPINION](#)
[ARTS](#)
[STYLE](#)
[TRAVEL](#)
[JOBS](#)
[REAL ESTATE](#)
[AUTOS](#)

[FASHION & STYLE](#)
[DINING & WINE](#)
[HOME & GARDEN](#)
[WEDDINGS/CELEBRATIONS](#)
[T MAGAZINE](#)




Published: April 20, 2011

## A Buoyant Milan: New Designs From the Furniture Fair


Roll over the images below to see more photos and information. Related Articles: [Cautious Hope](#) and [Nostalgia at the Milan Furniture Fair](#) | [For Young Hopefuls, Milan Offers a Place to Break In](#)

stic Ceramic Vase



PREVIOUS PRODUCT

CLOSE X



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	Domus	<a href="http://www.domusweb.it/it/news/yii-new-street-life-intervista-a-gijs-bakker/">http://www.domusweb.it/it/news/yii-new-street-life-intervista-a-gijs-bakker/</a>	New Street Life



The image shows the header of the Domus magazine website. At the top, the 'domus' logo is in red. To its right are navigation links: 'Sections', 'Magazine', 'Network', 'Store', and 'Events'. A search bar with the placeholder text 'Search Domus' is on the far right. Below the navigation bar, there is a small flag icon and the text 'ENG'. The main visual is a photograph of a modern interior space with a large, spherical, woven object and a wooden chair on a white platform. Overlaid on this image is the article title 'Yii, New Street Life: intervista a Gijs Bakker' in large white text. Below the title, it says 'A news report from Milano by Elena Sommariva'.

**domus** Sections Magazine Network Store Events Search Domus

ENG

# Yii, New Street Life: intervista a Gijs Bakker

A news report from Milano by Elena Sommariva

Dal matrimonio combinato design-artigianato emerge una nuova estetica "made in Taiwan"

Section  
Salone 2011

Author  
Elena Sommariva

Published



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	Frame	http://framemag.com/news/2104/Street-Life-by-Yii-and-Nendo.html	Street life by Yii & Nendo

Log In | Create An Account

Like
19K

# FRAME


THE GREAT INDOORS

NEWS | VIDEO | PORTFOLIOS | MAGAZINE | BOOKS | SERVICE

Search www.framemag.com
Search

## Street Life by Yii & Nendo

May 14, 2011 | Text by Lydia Parafianowicz



The exhibit is covered with suspended clear plastic tubes, which represent bamboo.

### Cart

Your shopping cart contains: **No items**

**Our payment methods:**

### Newsletter


Enter your name and email address to join our mailing list.

Name:

Email:

**Sign Up »**

### Special Offers



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/13559/yii-at-milan-design-week-2011.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/13559/yii-at-milan-design-week-2011.html</a>	Yii at Milan design week 2011

yii at milan design week 2011

# designboom®

DESIGN AEROBICS	COMPETITIONS	INTERVIEWS	ART	ARCHITECTURE	DESIGN	NEWS	SHOP
20,898 articles				subscribe via			
<a href="#">submit a project</a>				<a href="#">email</a>			
				<a href="#">RSS</a>			
				<a href="#">facebook</a>			
				<a href="#">twitter</a>			
view articles				most popular			
<a href="#">in brief</a>				<a href="#">this week</a>			
<a href="#">in full</a>				<a href="#">this month</a>			
<a href="#">today</a>				<a href="#">all time</a>			
<a href="#">yesterday</a>							

## yii at milan design week 2011

[Tweet](#) 24 [Like](#) 195



sofa made of hand woven bamboo balls by kevin chou

art  
arch  
desi  
tech

[subr](#)  
share and p



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14248/yii-rush-hour-light-by-po-ching-liao.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14248/yii-rush-hour-light-by-po-ching-liao.html</a>	Rush Hour Light

yii: rush hour light by po-ching liao

**designboom®**

DESIGN-AEROBICS COMPETITIONS INTERVIEWS ART ARCHITECTURE DESIGN NEWS SHOP

**20,898 articles** [submit a project](#) [subscribe via](#) [email](#) [RSS](#) [facebook](#) [twitter](#)

[view articles](#) [in brief](#) [in full](#) [today](#) [yesterday](#) [most popular](#) [this week](#) [this month](#) [all time](#)

**yii: rush hour light by po-ching liao**

[Tweet](#) 11 [Like](#) 150



**DESIGN AEROBICS**  
ONLINE DESIGN COURSES  
BY  
**designboom**

**2011 COURSES**

**FOOD**

MAY 15  
JULY 15

**art  
architecture  
design  
technology**

**submissions**  
share and promote your work!

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14261/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14261/yii-motorcycle-rococo-by-rock-wang.html</a>	Motorcycle Rococo

yii: motorcycle rococo by rock wang

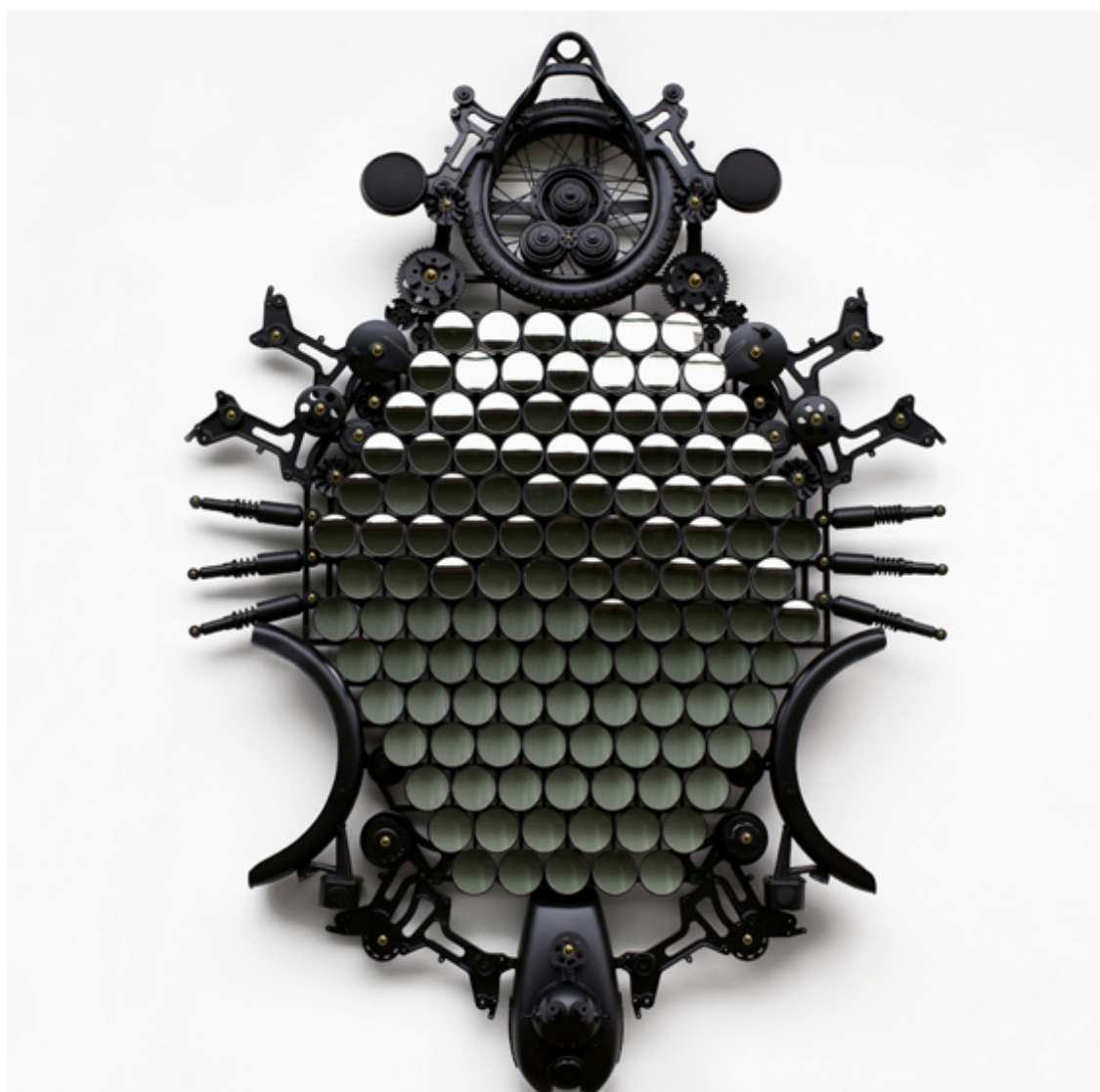
# designboom®

 Search

DESIGN-AEROBICS	COMPETITIONS	INTERVIEWS	ART	ARCHITECTURE	DESIGN	NEWS	SHOP
20,898 articles		<a href="#">submit a project</a>		subscribe via <a href="#">email</a> <a href="#">RSS</a> <a href="#">facebook</a> <a href="#">twitter</a>			
view articles <a href="#">in brief</a> <a href="#">in full</a> <a href="#">today</a> <a href="#">yesterday</a>		most popular <a href="#">per this week</a> <a href="#">per this month</a> <a href="#">per all time</a>					

yii: motorcycle rococo by rock wang

[Tweet](#) 23 [Like](#) 180



art  
arch  
desi  
tech

**subr**  
share and  
with 4 milli  
monthly, v  
popular an  
design des  
target aud  
businesses  
we welcom  
projects -  
chance of  
featured if  
been publi  
more info

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14262/yii-lantern-by-tong-ho.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14262/yii-lantern-by-tong-ho.html</a>	Lantern

yii: lantern by tong ho

# designboom®

DESIGN-AEROBICS

COMPETITIONS

INTERVIEWS

ART

ARCHITECTURE

DESIGN

NEWS

SHOP

20,898 articles

view articles

most popular

yii: lantern by tong ho

65

16



'lantern' by tong ho with craftsman tsun-jen lee  
image © designboom

DES  
B

THE  
IN WA  
REG

art  
arch  
desi  
tech

subr  
share and

with 4 milli  
monthly, v  
popular an  
design des  
target aud  
businesses  
we welcom  
projects -  
chance of  
featured if  
been publi



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14250/yii-bubble-sofa-by-kevin-yu-jui-chou.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14250/yii-bubble-sofa-by-kevin-yu-jui-chou.html</a>	Bubble Sofa

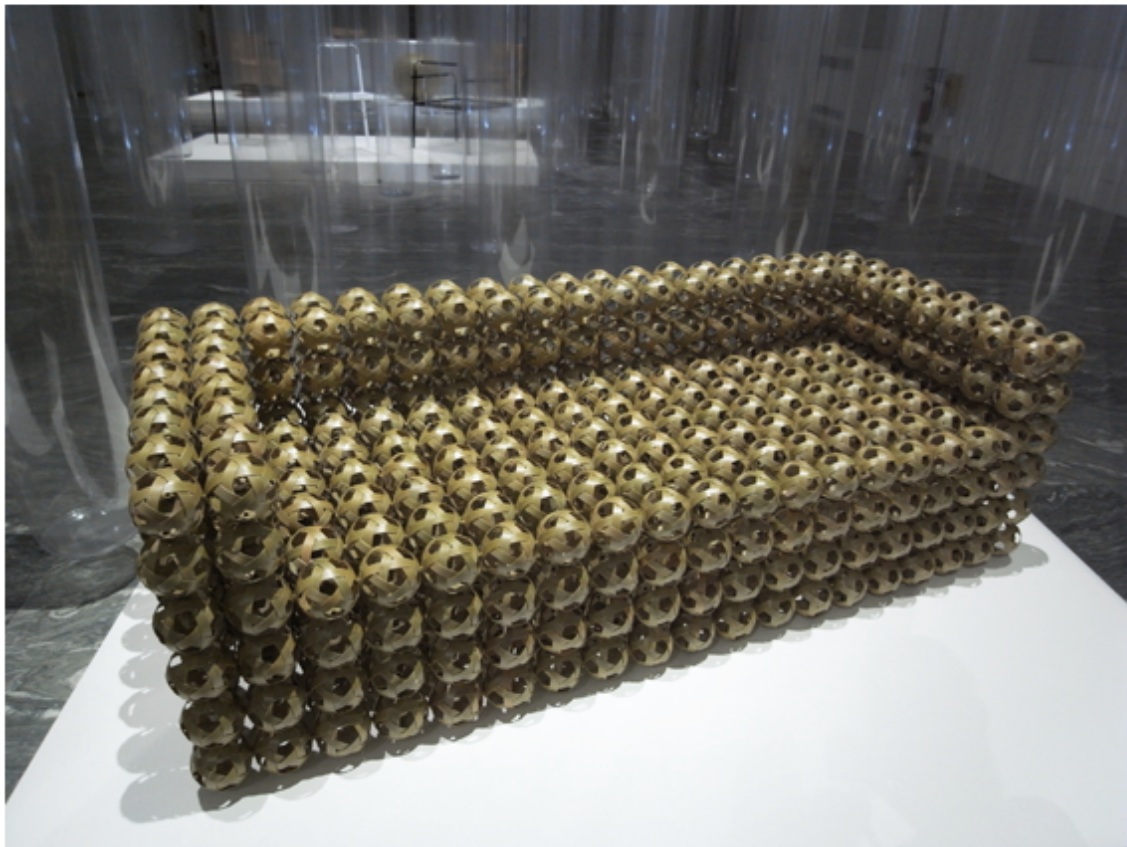
yii: bubble sofa by kevin yu-jui chou

**designboom®**

DESIGN-AEROBICS	COMPETITIONS	INTERVIEWS	ART	ARCHITECTURE	DESIGN	NEWS	SHOP
20,898 articles		<a href="#">submit a project</a>		subscribe via <a href="#">email</a> <a href="#">RSS</a> <a href="#">facebook</a> <a href="#">twitter</a>			
view articles	<a href="#">in brief</a>	<a href="#">in full</a>	<a href="#">today</a>	<a href="#">yesterday</a>	most popular	<a href="#">this week</a>	<a href="#">this month</a> <a href="#">all time</a>

## yii: bubble sofa by kevin yu-jui chou

[Like](#) 135 [Tweet](#) 16



'bubble sofa' by yu-jui (kevin) chou with craftsman su-jen su  
image © designboom

the 'bubble sofa' by yu-jui (kevin) chou is one of the newest projects developed through the [yii](#) initiative that seeks to bring traditional taiwanese craft techniques into a contemporary light. on show at the [triennale di milano](#) during milan design week 2011, the sofa refers to the history of bamboo furniture, demonstrating the material's endless structural possibilities. its light yet stable construction is made from a total of 999 hand-woven bamboo balls, one of the most common elements found in a bamboo craftsman's studio. these elements are connected through the use of

CON

art  
arch  
desi  
tech

**sub**  
share and

with 4 milli  
monthly, v  
popular an  
design des  
target aud  
businesses  
we welcom  
projects -  
chance of  
featured if  
been publi

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designboom	<a href="http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14015/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html">http://www.designboom.com/weblog/cat/8/view/14015/nendo-bamboo-steel-chair-for-yii-design.html</a>	nendo: Bamboo-steel chair for Yii design

nendo: bamboo-steel chair for yii design

# designboom®

 Search

DESIGN-AEROBICS	COMPETITIONS	INTERVIEWS	ART	ARCHITECTURE	DESIGN	NEWS	SHOP
20,898 articles		<a href="#">submit a project</a>		subscribe via <a href="#">email</a> <a href="#">RSS</a> <a href="#">facebook</a> <a href="#">twitter</a>			
view articles <a href="#">in brief</a> <a href="#">in full</a> <a href="#">today</a> <a href="#">yesterday</a>		most popular <a href="#">per this week</a> <a href="#">per this month</a> <a href="#">per all time</a>					

## nendo: bamboo-steel chair for yii design

[Like](#) 233 [Tweet](#) 20



'bamboo-steel chair' by nendo for yii  
all photos by masayuki hayashi

'bamboo steel chair' by japanese studio [nendo](#) is a collaboration with the [yii](#) initiative, whose art director is [droog](#) co-founder [gijs bakker](#), run by the [national taiwan craft research institute](#), yii is concerned with the revitalization and development of taiwan's traditional crafts skills and industries.



DES  
BR

THE  
IN WA  
REG

art  
arch  
desi  
tech



subn  
share and

with 4 milli  
monthly, v  
popular ar  
design des  
target aud  
businesses  
we welcom  
projects -  
chance of  
featured if

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	dezeen	http://www.dezeen.com/2011/04/11/bamboo-steel-chair-by-nendo-for-yii/	Bamboo-steel chair for Yii





[Home](#)  
[About](#)  
[Submit a story](#)  
[Advertise](#)  
[Dezeenjobs](#)  
[Contact](#)

« C-Mine by 51N4E »  
Dezeen curates audio at JamScape in Milan »

curatorial  
opportunities

winners  
announced

CCA

Join mailing list  
 Enter email address

- Dezeenfeed
- Dezeenfeed daily email
- Dezeenjobs feed
- Twitterzeen
- Facebook

Bamboo-steel chair by Nendo for Yii  
April 11th, 2011

Tweet 27  Like 20



**Milan 2011:** Japanese designers Nendo present this tubular steel chair made with techniques traditionally used for bamboo furniture in Milan this week.

Now launched:  
Dezeen Screen





Search

Categories  
[Architecture](#)  
[Design](#)  
[Furniture](#)  
[Graphics](#)  
[Green](#)  
[Interiors](#)  
[Lighting](#)  
[Media](#)  
[Transport](#)  
[Dezeenwire](#)

Dezeenjobs

And also...  
Books



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	blogosphere	<a href="http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html">http://designandstyle.blogosfere.it/2011/04/fuorisalone-triennale-di-milano-la-mostra-di-yii-il-quotidiano-alla-ribalta.html</a>	

# Design & Style

speciale salone del mobile e zona tortona

HOME DESIGN EVENTI FUORI SALONE 2011 | SALONI 2010 | SALONI 2011 INTERIOR INTERVISTE TUTTI I TEMI - AR

Annunci Google

**Taxi su prenotazione**  
www.taxi-transfer.info Transfer per ogni destinazione prenota subito online

**Luxury Flats in Milan**  
www.Rentok.it/Rentals\_Milan Book a Fully Serviced Flat in Milan For a Short or Medium Stay in Italy

Martedì 19 Aprile 2011, 10:00 in Design, Eventi, Fuori Salone 2011

## Fuorisalone, Triennale di Milano: la mostra di Yii, il quotidiano alla ribalta

2



Caterina Di Iorgi

Giornalista e blogger, Caterina entra in Blogosfere nel 2006, si occupa di moda, design, tecnologia, spettacoli e cultura

Argomenti Correlati

design, fuorisalone, fuorisalone 2011, Konstantin Grcic, Nendo, taiwan, Triennale, Triennale di Milano, Yii

Facebook Twitter Google+ Email

ShareThis



**Yii**, in occasione della settimana del [Salone del Mobile 2011](#), ha presentato, in [Triennale](#), una serie di nuovi concept di designer, taiwanesi e non, che esplorano il rapporto tra artigianato e design. Il quotidiano alla ribalta.

Il marchio taiwanese **Yii** continua la sua opera di traduzione delle tecniche e delle tradizioni dell'artigianato locale del proprio paese nel linguaggio internazionale del design contemporaneo. Quest'anno, Yii presenta un nuovo modo di esprimere la cultura di Taiwan, facendo leva sul racconto del quotidiano.

Degli elementi, altamente riconoscibili, dei rituali tipici della vita di strada taiwanese sono infatti stati interpretati e tradotti in una serie di oggetti, accuratamente progettati e realizzati utilizzando l'expertise tecnica di maestri artigiani.



Blogosfere 的 Facebook

11,995 人覺得 Blogosfere 讚



Luca Giulio Alessan

Facebook 社群外掛元件

**Taxi Milano Malp**



www.taxi-transfer.info

Annunci Google

**Luxury Flats in Milan**  
www.Rentok.it/Rentals\_Milan  
Serviced Flat in Milan For a Short or Medium Stay in Italy

**Alberghi Fiera Di Milano**  
www.AtaHotels.it/Expo\_Fiera  
Fiera di Milano: Prenota Online Hotel!

**Casa**

Trova la casa di tuo gusto  
Più di 700 annunci di vendita


Comune Località / Codice

Contratto vendita

Prezzo (€) 0

**CERCA**

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	core77	<a href="http://www.core77.com/gallery/milan-2011-triennale/">http://www.core77.com/gallery/milan-2011-triennale/</a>	Yii: Crafts and Design from Taiwan at Triennale



**MILAN 2011: TRIENNALE**

7/22

**Yii: Crafts and Design from Taiwan**  
Rush Hour Light by Po-ching Liao, made with scooter headlights and programmable software.  
[www.yiidesign.com](http://www.yiidesign.com)  
Design: Po-ching Liao

Photo: Michael Savona (1468 views)

Related:

MILAN 2011
TRIENNALE
LIGHTING

Brought To You By

See what we can do  
Play Video

**Recent Albums**

NY DESIGN WEEK 2011: CO PARTY  
65 photos

NY DESIGN WEEK 2011: SATELLITE SHOWS  
72 photos

NY DESIGN WEEK 2011: NO DESIGN DISTRICT  
78 photos

[View All Albums](#)

**Popular Tags**

AUTOMOTIVE
CHAIRS
BICYCLES

NEW YORK DESIGN WEEK
TATTOO

ZONA TORTONA
GADGETS
BI

©2011 Core77, Inc. All rights reserved  
[about](#) | [contact us](#) | [advertise](#) | [mailing list](#)

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	design indaba	<a href="http://www.designindaba.com/news-snippet/streets-taiwan-milan2011">http://www.designindaba.com/news-snippet/streets-taiwan-milan2011</a>	The Streets of Taiwan at Milan 2011

DESIGN  
INDABA

INSPIRE INTERACT INDULGE

See

NEWSLETTER MY CART CREATE A

INSPIRE / NEWS & ARTICLES

LATEST NEWS & ARTICLES

# THE STREETS OF TAIWAN AT MILAN2011

Posted on March 20th 2011

At the Milan Furniture Fair Yii Design explores the synergy between craft and design on the streets of Taiwan.



Lantern.



Taiwanese design brand **Yii** translates the crafts and traditions of their country into the language of contemporary design.

At the Milan Furniture Fair, which runs from 12 to 17 April, Yii will be presenting the *Street Life* exhibition as a new way of looking at the culture of Taiwan through design. The exhibition recognises the everyday elements of daily life and interprets these as design objects with refined and skilled craft techniques. The various objects that comprise this collection are all unique to their native tradition, renewing an authentic and deep meaning to the "Made in Taiwan" label.

*Street Life* also features new concepts by international designers who,

7

Tweet

1

Share

11

ShareThis

THE REAL PAUL WARD



POWER FOR ART'S SA



MORE NEWS

WANT  
SEE MO  
[www.designindaba.com](http://www.designindaba.com)

RELATED  
CATEGORIES

CRAFT  
FURNITURE DESIGN  
PRODUCT DESIGN

刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	designws	<a href="http://www.designws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/">http://www.designws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835_jpg/</a>	Yii Taiwan curated by Gijs Bakker

# DESIGNWS






Yii Taiwan, curated by Gijs Bakker

share



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	zimbio.com	http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/kkQ0s6yPC_6/Rock+Wang	Rock Wang






全球免  
3 日送

[HOME](#)
[PICTURES](#)
[VIDEOS](#)
[LOOKBOOKS](#)
[PLACES](#)
[DATING](#)
[GAMES](#)
[STYLE](#)
[MORE ▾](#)

**Pictures**
**Triennale Milano - Milan Design Week 2011** (Rock Wang)
 [Show Everyone >](#)
[Browse All Rock Wang Photos >](#)



◀ BACK
1 of 1
NEXT ▶




**Triennale Milano - Milan Design Week 2011**


In This Photo: **Rock Wang**

Designer Rock Wang poses at the Triennale Milano on April 12, 2011 in Milan, Italy.  
(April 11, 2011 - Photo by Vittorio Zunino Celotto/Getty Images Europe)



[Rock Wang Photostream >](#)



[View Map >](#)

[See All Rock Wang Pics >](#)



View  
Next  
Album

◀ Back
1 - 1



Show Pictures In This Album With:

- Maurizio Galante (2)
- Tal Lancman (2)
- Camo Lin (1)
- Idee Liu (1)
- Kevin Yu Jui Chou (1)
- Pili Wu (1)
- Rock Wang (1)
- Show All (31)

Follow Rock Wang

Get new Rock Wang pictures by

Enter Email Address



刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	zimbio.com	http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/KmjYP2BNz9_/Pili+Wu	Pili Wu




全球免費  
3 日送貨

[HOME](#)
[PICTURES](#)
[VIDEOS](#)
[LOOKBOOKS](#)
[PLACES](#)
[DATING](#)
[GAMES](#)
[STYLE](#)
[MORE ▾](#)

**Pictures**
**Triennale Milano - Milan Design Week 2011** (Pili Wu)
 [Show Everyone ▸](#)
[Browse All Pili Wu Photos ▸](#)

◀ BACK
1 of 1
NEXT ▶
See All Pili Wu Pics ▸



**Triennale Milano - Milan Design Week 2011**

**In This Photo:** [Pili Wu](#)

Designers Pili Wu pose at the Triennale Milano on April 12, 2011 in Milan, Italy.  
 (April 11, 2011 - Photo by Vittorio Zunino Celotto/Getty Images Europe)


[View Map ▸](#)



[Pili Wu Photostream ▸](#)


◀ Back
1 - 1



Show Pictures In This Album With:  
[Maurizio Galante \(2\)](#)  
[Tal Lancman \(2\)](#)  
[Camo Lin \(1\)](#)  
[Ideo Liu \(1\)](#)  
[Kevin Yu Jul Chou \(1\)](#)  
[Pili Wu \(1\)](#)  
[Rock Wang \(1\)](#)  
[Show All \(31\)](#)


**Follow Pili Wu**  
 Get new Pili Wu pictures by email:



**More From Zimbio**






刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	zimbio.com	http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/EnOd4tk0FQ/Kevin+Yu+Jui+Chou	Kevin Yu Jui Chou







10,000條
免費體驗
馬

HOME
**PICTURES**
VIDEOS
LOOKBOOKS
PLACES
DATING
GAMES
STYLE
MORE


**Pictures**
**Triennale Milano - Milan Design Week 2011** (Kevin Yu Jui Chou)
Show Everyone » | Browse All Kevin Yu Jui Chou Photos »



BACK
1 of 1
NEXT

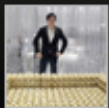


**Triennale Milano - Milan Design Week 2011**


In This Photo: **Kevin Yu Jui Chou**  
Designer Kevin Yu Jui Chou poses at the Triennale Milano on April 12, 2011 in Milan, Italy.  
(April 11, 2011 - Photo by Vittorio Zunino Celotto/Getty Images Europe)


View Map »



Kevin Yu Jui Chou Photostream »


View Next Album





Back
1 - 1



Show Pictures In This Album With:  
Maurizio Galante (2)  
Tal Lancman (2)  
Camo Lin (1)  
Idee Liu (1)  
Kevin Yu Jui Chou (1)  
Pili Wu (1)  
Rock Wang (1)  
Show All (31)




Follow Kevin Yu Jui Chou  
Get new Kevin Yu Jui Chou pictures  
Enter Email Address

More From Zimbio

52


刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	zimbio.com	http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/FxeoEsOIRmG/Idee+Liu	Idee Liu

[HOME](#)
[PICTURES](#)
[VIDEOS](#)
[LOOKBOOKS](#)
[PLACES](#)
[DATING](#)
[GAMES](#)
[STYLE](#)
[MORE](#)


**Pictures**
**Triennale Milano - Milan Design Week 2011** (Idee Liu)
 [Show Everyone](#) | [Browse All Idee Liu Photos](#)

[BACK](#)
1 of 1
[NEXT](#)
[See All Idee Liu Pics](#)



**Triennale Milano - Milan Design Week 2011**

In This Photo: **Idee Liu**  
 Designer Idee Liu poses at the Triennale Milano on April 12, 2011 in Milan, Italy.  
 (April 11, 2011 - Photo by Vittorio Zunino Celotto/Getty Images Europe)






[View Map](#)

[f](#)
[t](#)
[Idee Liu Photostream](#)

Show Pictures In This Album With:  
 Maurizio Galante (2)  
 Tal Lancman (2)  
 Camo Lin (1)  
 Idee Liu (1)  
 Kevin Yu Jul Chou (1)  
 Pili Wu (1)  
 Rock Wang (1)  
[Show All \(31\)](#)




**Follow Idee Liu**  
 Get new Idee Liu pictures by email

**More From Zimbio**




刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/5	zimbio.com	http://www.zimbio.com/pictures/moplnX8jIN0/Triennale+Milano+Milan+Design+Week+2011/N6jXsxcAiaY/Camo+Lin	Camo Lin





全球免  
3 日送

[HOME](#)
[PICTURES](#)
[VIDEOS](#)
[LOOKBOOKS](#)
[PLACES](#)
[DATING](#)
[GAMES](#)
[STYLE](#)
[MORE](#)

**Pictures**
**Triennale Milano - Milan Design Week 2011** (Camo Lin)
 [Show Everyone](#) | [Browse All Camo Lin Photos](#)


◀ BACK
1 of 1
NEXT ▶
See All Camo Lin Pics





View  
Next  
Album

◀ Back
1 - 1






**富邦證券 | 富邦期貨**  
**還有 iPhone、iPad 等**  
**六千多個獎品等你帶回家**  
**立即 GO**

Show Pictures In This Album With:  
Maurizio Galante (2)  
Tal Lancman (2)  
Camo Lin (1)  
Idee Liu (1)  
Kevin Yu Jul Chou (1)  
Pili Wu (1)  
Rock Wang (1)  
Show All (31)





Follow Camo Lin  
Get new Camo Lin pictures by email

**Triennale Milano - Milan Design Week 2011**  
In This Photo: **Camo Lin**  
Designer Camo Lin poses at the Triennale Milano on April 12, 2011 in Milan, Italy.  
(April 11, 2011 - Photo by Vittorio Zunino Celotto/Getty Images Europe)


View Map



Camo Lin Photostream

More From Zimbio





刊登時間	類型	媒體名稱	標題
2011/4	大好設計 河山	<a href="http://www.designws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835.jpg/">http://www.designws.com/news/highlights_milan_2011/item/05a_3835.jpg/</a>	

# 大好設計河山

關注手工藝設計和品牌的互聯網志

首頁 | 家居設計制造商 | 中國傳統工藝名錄 | 友情鏈接 | 關於 | 訂閱電子報

To be the best website about handicrafts and brands.

## 台灣設計yii在2011米蘭設計周 (Yii at Triennale Milan)

發布時間：2011月04月13日

分享到其他

圖片和相關資料來源歸原作者所有，僅做交流分享之用，不會用於任何商業用途。

大家可能看到我發布的文章台灣設計和台灣品牌策略的文章居多，其實這也是原因在里面的。我不想像大部分設計分享網站那樣介紹一個一個的國外的設計新作品，因為我覺得那樣看到的只是表象和新鮮而對於我們設計師來說需要能夠透過一些設計和案例能夠更深刻的理解設計和去感受設計背後的情感，商業，經濟，品牌等等更為重要的元素，這樣我覺得寫一篇文章和資訊才有它的價值。我關注的國外的設計和設計模式也是比較多，但是我覺得台灣設計和台灣近幾年的設計，工藝和品牌規劃是最接近於我們大陸設計現狀和具有現實借鑒意義的，可以這麼說，台灣工藝家居行業走的比我們早一點，探索多一點，但是我們通過學習和了解能夠補充和完善的認識和對設計的把握，並且趕上去，況且台灣設計和大陸都是源於中國傳統的工藝設計，所以在多重意義上可以相互學習探討的東西就比較多一些。我想做的就是讓大陸的家居類設計師或者喜歡這塊的設計師能夠及時地看到台灣家居設計和對於傳統工藝的挖掘和探索現狀，通過大好設計河山的網站平台能夠不帶任何偏頗色彩地呈現出來，讓大家能夠看到，並且能夠從中學到一些東西。

每年的米蘭設計周都匯聚世界設計精英的到來，近幾年台灣設計在歐洲市場火了起來，而大陸也有所動靜，但是算不上氣候。台灣工藝研究所的Yii品牌就是這樣一個嶄新但是往往帶給歐洲的設計市場震驚的黑馬，最近兩年發展非常快。並且邀請歐洲的設計大師來合作設計並且力邀Gijs Bakker作為yii的創意總監 (Gijs Bakker 1942年生於荷蘭是國際知名的設計大師，他創設計(Droog Design)及當代珠寶設計品牌Chi ha paura...?的共同創辦人，並擔任安荷芬設計學院(Design Academy Eindhoven) IM Master研究所所長)。這邊有Yii的詳細介紹。這裡就不多說了，因為之前發過不下十幾篇關於Yii的文章了。



Gijs Bakker

Yii近幾年在歐洲參加的展覽主要有兩個，一個就是每年4月的米蘭設計周，還有一個就是巴黎國際家飾展(maison-objet)這兩個也基本上是歐洲最為高端和商業化最為濃厚的展覽了。今年的米蘭參展主題是"Street life"，地點在Triennale，展期為4月12日到17日。主題內容還是宣傳台灣工藝融入現代設計，只是這次更為強調生活中的設計，希望通過設計制作一些生活常用的家居用品來賦予台灣制造一種新的美學的更深層次的意義。



Google Custom Search

搜索

【推薦】設計文章推薦 (310)

【精華】藝術與設計文章精華 (166)

【譯文】國外設計文章經典 (5)

【養生】設計師需要養生之道 (5)

【下載】設計資源下載 (13)

【鏈接】設計鏈接導航 (30)

【視頻】設計紀錄片推薦 (29)

【書籍】設計書籍推薦 (2)

【網站】設計網站推薦 (10)

【故事】講述設計品牌故事 (136)

【台灣】台灣工藝時尚 (32)

【傳承】探索傳統設計材料 (16)

【展覽】追蹤國際設計展訊 (27)

【日本】日本工藝設計圖 (16)

【跨界】跨界雜誌集 (100)

大好設計河山 上海

加关注

The Original 原创 (原作) <http://t.cn/hDVeSY> 来自于vitra CEO Rolf Fehlbaum先生的一篇文章关于"原创品"的定义和观点的文章，觉得不错，认真翻译分享过来给大家看看。推荐~



5月27日 18:31

<http://t.cn/hDy1Ah> 史蒂芬·埃洛普 (Stephen Elop)，诺基亚的新 CEO，从上任起就一直强调中国市场和中国研发团队的重要性。接受 Anna Shipley 的访谈。<http://t.cn/hDU7YL>

## 5. 國內媒體：電視類 (1)

播出時間	媒體名稱	標題	連結
2011/05/01	中天新聞台	文茜世界財經週報	http://www.ctitv.com.tw/newchina_video_c134v39694.html

The screenshot shows the CTI TV website interface. At the top, there's a navigation bar with the CTI logo, the text '中天電視 ctitv.com', and various social media links. Below this is a search bar and a row of category buttons: '最新新聞', '新聞blog', '娛樂影音', '娛樂blog', '深度報導', '中天消息', and '節目表'. The main content area features a large video player on the left showing a news anchor, with a title '台灣工藝設計 時尚之都米蘭驚艷亮相' and a subtitle '這個全世界最重要的'. To the right of the video player is a text block with the same title and a paragraph of text. Below the video player is a section titled '文茜節目專區' with a portrait of the anchor and a brief description. At the bottom, there are several smaller video thumbnails and a sidebar on the right with various program listings and advertisements.



## 6. 國內媒體：日報類 (1)

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/05/20	蘋果日報	米蘭家居展 混搭前衛	陳玟錚

P8

http://www.appledaily.com

蘋果日報

世界居家秀

二〇一一年五月二十日 星期五 農曆辛卯年四月十八日

Yii, BUBBLE SOFA, 未定價。

▼設計師周育潤計算竹片寬度和幾何結構、受力角度，改良傳統竹球，設計整齊排列卻穩固、舒適支撐乘坐者的竹球椅。



Yii, LACE BOWLS, 未定價。

▼設計師徐景季和工藝師李存仁合作，用薄胎創造有機曲面蕾絲碗，象徵母親在婚禮上傳遞給女兒的祝福。



Yii, PLASTIC CERAMIC CUP, 未定價。

▼傳統流水席、路邊攤再熟悉不過的免洗碗，其凹凸紋理，成「薄胎」瓷器最佳支撐結構，成功將庶民文化轉為精緻用品。





Yii, EXPLOSION吊燈, 未定價。

▲設計師林桓民固定劈裂桂竹的曲度，自4個維度夾往筆直、纖細而脆弱的電腦螢幕背光燈管，設計線條和光影如煙火綻放的吊燈。

# 米蘭家居展 混搭前衛



▼由日本設計團隊 Nendo 為台灣品牌 Yii 設計的展場，運用展區挑高格局優勢，讓筆直透明氣球自屋頂垂掛至貼近地面，塑造前衛、輕盈的竹林意象。低矮度擺放的作品們，則如滋養竹林的設計養分。

陳玟錚攝

【陳玟錚／米蘭報導】由台灣工藝研究發展中心成立的家具設計品牌 Yii，參與本屆米蘭家居展盛會，在設計界重要據點3年展中心 Triennale di Milano，展出設計師和工藝師合作的最新作品。

自荷蘭品牌創意總監 Gijs Bakker 更表示：「運用現代、抽象的設計創意，包含傳統工藝元素，是唯一推廣台灣精神的手法。」

**來台灣 Yii 大放光彩**

除此之外，近年吸引人潮的會外展區「運河區」(Zona Tortona)，亦可見獨立設計師或知名品牌如 moooi 等，在此租用閒置場地，因發揮空間比正式場館內部攤位來得彈性，更能看到精采布展手法，凸顯設計作品的魅力與精神。在盈滿生活氛圍的老建築內，設計家具的配置手法也更靈活而真實！

▼台灣工藝師葉基祥與巴西設計師 Fernando & Humberto Campana 合作，設計此款從頭到尾全無直線的單椅。難度在於烤彎桂竹的曲度要一致，且僅靠竹釘銜接(見下圖)。

Yii, BAMBOO CHAIR, 未定價。







▲日本設計工作室 Nendo 與 Yii 合作設計的單椅，保留台灣傳統竹椅形制，卻轉用冷冽、輕薄的烤漆鐵件，表現竹管、竹片彎角和座面編織工法，俐落銲鑄台式與日式、傳統和現代的生活美學。

### 國內哪裡買

Yii(台灣工藝研究發展中心)  
(049)233-4141  
moooi、Tom Dixon(MOT CASA)  
(02)8772-7178  
PEGA(和碩設計) (02)8143-9001  
DEDON(晴山園蔭) (02)2719-9100  
Cassina(卡希納) (02)2321-8885  
Poltrona Frau (02)8789-0299  
cappellini(弘鼎HOME DELUXE)  
(02)2546-5300

資料來源：《蘋果》採訪整理

## 7. 國內媒體：月刊類 (5)

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/5	藝術與收藏	傳統工藝與新設計的邂逅	N/A



以材料為主題，由四家來自不同國家的設計工作室的聯展「OO」，在這次展覽中獲得相當高的評價。每一件作品不單從概念到成品，水準都相當高。如同是有生命的作品《東風的禮》，彷彿是活在一個擁有天花板的瓶內，等到太陽下山，或者有意願釋放，它就會從瓶內降下，好似一隻在空中飛舞的蝴蝶。此作品的概念，來自於一種大自然的生命演變過程，如同花吸引蜜蜂一樣。這一系列有三種不同的形狀，下降的速度也可以藉由搖桿進行調整。

Studio Drive這次展出的兩件作品，讓每個參觀的人都會發出「Wow！這真是太棒了！」的讚許。作品《微弱的未來III》使用三種不同尺寸的舊舊電路板，加上會發光的LED公家所製成的燈，可能製成各種形狀，這可以放在地上、牆上及天花板上；令人嘖嘖稱奇的是，這個燈其實是由無數的LED公家種子用手工黏貼而成，所耗費的時間放心息不在話下，同時也完美的結合了科技與自然的平衡。

另一件Studio Drive的作品《飛燈》，是一件互動式照明裝置，由一百六十個玻璃管所組成，這些玻璃管會自動亮起，並使人想起成群的鳥兒飛翔的畫面。它們隨意構成的

結構，就像是在空中美麗而交錯的圖案。設計師對於鳥類的習性做了深入的調查，例如牠們成群地飛翔時，總是會保持安全距離；牠們總是想要保持在中間的位置，而沒有一隻鳥想要向在邊角位置；但當有人去靠近了這個平衡就會發生什麼事呢？這就是設計者希望觀眾在這些作品上體驗到的事情。當人們試著靠近鳥群的飛行，會看到彷彿是受到驚嚇的鳥兒們，爭先恐後地向後移動，但不久之後，又會恢復到原本的秩序與平衡。

**傳統工藝與新設計的邂逅**

今年在會外展中，也見到一些來自台灣的設計團隊，像是由國立台灣工藝所帶領的設計團隊，展出旗下品牌Yi的設計。由於去年出色且高級的表現，今年再次受邀於米蘭「三年展博物館中心」(La Triennale di Milano)展出，連續四年參展的品牌Yi，再度由荷蘭設計大師貝克(Gijs Bakker)領軍，以「街頭生活」(Street Life)為主題，台灣的日常物件做為創作靈感，重新思考當時化地居概念，將生活與工藝結合。由設計師和傳統工藝師傅攜手打造出一系列令人驚豔的作品。除了台灣本土設計師王振輝、陳育賢、徐景季、盧家恩、吳孝儀等人之外，Yi這次也展出和設計大師康斯頓丁·葛蘭尼(Konstantin Grcic)、坎帕納兄弟(Camparano Brothers)，以及日本Nendo工作室合作的參展作品，Nendo同時也為今年Yi在米蘭三年展館的展出，做展覽設計。

如果讀者還記得的話，設計師康斯頓丁在去年的展出作品，是運用風吹後的漂流木所創作的漆器書櫃，讓人印象深刻；今年他更是再度運用漆器的質樸造出與摩托車的事，創作出令人驚豔的《尖峰時刻》。他說：「去過台灣的人都知道，台灣的摩托車真的很多，台灣有兩千三百萬人口，卻擁有一千四百多萬台摩托車，隨處可見。摩托車正從主動地切入台灣的都市文化生活。」也運用台灣傳統漆器的製作方法，在木質基座部分重疊上了一遍又一遍的黃色漆料，讓整個燈體呈現出一種深邃渾厚的深邃光澤，像是在風扇之中的神祕飛行物體。

同樣與摩托車有關的另一件作品，是由設計師王振輝設計的《活的可計算》。他把兩部摩托車解體之後，再將所有的零件與一百四十片後視鏡重新組裝，連帶像是一個歐洲活的可計算華麗的大鐘子，但同時又帶有未來感與工業的造美氣質。尤其是靠近那一百四十片後視鏡所組成的鐘子時，彷彿是一隻外是得靜正對準你看牠！如同王振輝去年的參展作品《森林竹椅》，今年這件活的可計算，再度造成轟動並且有不少的詢問度，許多國際專家都對展出相當高的興趣與評價。

設計師吳景季的導引陶製器具，利用台灣夜市鼎沸常用的紅色塑膠碗碟上的黃印刻紋結構概念，運用在海邊的陶



具上，不但降低了生產成本，也增強了陶器原本脆弱易碎的結構。從容的概念，以強烈的塑膠質感與陶瓷器巧妙融合，傳承了歷代「助柱」的優雅結構，注入運動而美的工藝技術。不但在薄如單薄與強度間找到了平衡，也實現藝術與實用的新式型態，象徵著現代生活與工藝文化的有最連結。

另外，由設計師Hsien Chen與Wan-Shan Lin合作的東方磁站時鐘(Gong Clock)也是一件相當有特色的作品，中國十二生肖剛好取代了時間的十二個「小時」。以東方韻律取代了西方的鐘聲，每當整點的時候，代表該時辰的鋼鐵生與動物就會開始鳴叫，隨工精細的鑲嵌十二生肖銅像，由傳統工藝師傅手工製作，是東方的結晶藝術的完美呈現，精湛的工手讓每一隻動物都鮮活分明，成功地將東方文化吸收、融合再創造的一件作品。

爭設計出身的學者，探討當天也從專業地遇到台灣工藝的所長林正豐，他特別談到：「如果我們想將西方人的設計來打贏西方人，那根本不太可能，但我們有自己亞洲的文化，有我們的傳統工藝技術，這些是西方人學不來的，這也是我們的優勢，何不以此優勢好好發揮，發展出一條屬於我們自己的路。」Yi這次的展出，相信一定鼓舞了不少學設計年輕學子們，讓台灣設計在國際的工業設計界裡，逐漸佔有一席之地。

不只台灣，世界各個角落都在實現這個想法，每個地區都有自己的傳統工藝與文化差異，只要將它們與現代生活重新連結，便能產生擁有自己文化特色的設計。景點還是更覺得呈現，筆者在「展美納」展區的一個攤位裡甚至發現了一個展覽，是一群不同風格的設計師與義大利職工及亞的傳統工藝師傅們合作，經由他們傳統的織織、陶器、木器等工藝，賦予了作品新的詮釋。其實跟Yi的出發點很相似，只是表現手法不太相同；但不同於Yi，他們選擇在一個偏遠的地方展出，以地方型態組成的展場也很有味道，和現代化國際化的三年展館形成有趣的對比，更突顯出不同行旅實地的效果。

**下一個五十年？**

米蘭家具展至今，已經進入第五十個年頭，這半世紀的發展過程中，米蘭家具展也代表著家具工業的發展史，以及人類生活習性的發展過程。往年的家具展是爭奇鬥艷的科技競賽，各家廠商都在比高科技、高科技及新材質；但是這幾年人們似乎已經慢慢不再重視這些宏觀式的设计，此趨勢也代表人類開始省思，重新定義什麼是美，為什麼以往快被我們遺棄的傳統工藝技術，如今又受到重視？為什麼被我們視為垃圾的材料，會再被拿出來做為產品？設計師們利用他們的巧思，讓世人重新拾起那些最貼近我們日常生活的記憶。

工業發展造成了生活上的便利，但是同時空氣污染、工業廢水、二氧化碳、核廢料、輻射污染等種種問題，使人不斷地在懷疑自己居住的環境。未來，我們可用的資源將會越來越匱乏，而設計師們可能在工業發展與環境生態中取得一個平衡點？身為設計師的我們，有責任教育人們如何與自然共處，而這也就是應該從設計作品本身出發，除了造型、美感、產品機能外，人文價值有什麼意義的人文關懷？



刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/6	Mac Today	Yii- Street Life	張昱亭

## Yii — STREET LIFE

關於Yii的品牌精神Yii，音同於中文字「易」，所指即是事物的易變與轉化。Yii也有「意」及「藝」的語音，具有創意、工藝及藝術之意涵。基於以上理念，國立台灣工藝研究發展中心推動Yii品牌，目的在於透過當代設計轉化傳統台灣工藝，為之注入新觀點及新生命，並將精緻的工藝作品帶進日常生活。



地點：米蘭家具展外展 (FUORI SALONE) 展場 TRIENNALE 設計對象：設計師王家瑞 Rock Wang/ DIRECTOR: HAN DE CHAN

YU：我知道這次參展作品是設計計畫案，可以聊一下相關開拓的連結。

CHAN：我們知道台灣的設計設計電子產業，但要把台灣的設計推上國際，還是需要設計家具。台灣現在很多西方元素，可是由東方人做西方設計畢竟比較新，再者也罕見歐美米蘭家具展。西方設計一直在重視本身的光澤，與合以上結構因素。我們覺得應該從這面來看，回到在中西設計分岔點之前我們本身的特點。由此發展新的可能，甚至提供西方新的設計想法。

ROCK：那回歸到什麼是台灣的特點，就是傳統工藝。所以我們提出與工藝師合作的計畫，由一位設計師搭配一位工藝師，一起創作。



Plastic Ceramic Vase  
Designer：張幸偉PA Wu  
Photographer：Willem Chen

在台灣，路邊擺桌、擺攤，常常會見到紅紅綠綠的免洗餐具，無論大小都有著特殊的「胎紋」結構。這個常見的結構不但降低了生產成本也讓單薄的塑料增加了強度。「胎紋」這項概念，以我們的塑膠產業與高貴金屬的巧妙結合，傳承了塑料「胎紋」的結構結構，注入精緻陶瓷的工藝技巧，不但在薄如厚薄間展現開拓到了平衡，也實現藝術與實用性的新式裝置，更象徵著現代生活與工藝文化的有機連結。



Explosion  
Designer：Carno Lin  
燈具外型為玻璃燈竹在天竺的綻放，作品展現出竹子的彈性，伸縮為LED燈具。

## 內行人看展小撇步

鞋子一定要舒適不用說，也請不忘記得帶備用電池，不過除了這些基本的知識之外，有些門道你還真不知道！

### 劇情享受美味點心

米蘭家具展一展好幾天，會內會外加起來幾乎是兩週，除了龐大場地的名氣，更吸引更多人潮！這時各家廠商都會使出渾身解數，比較有預算的廠商會在現場備有免費小點心、香檳等等，可到小看這些小點心，有些甚至會端上桌子備試鹹餅、餅乾一個一個放在漂亮的大瓷盤中由穿著西裝的高級服務生端前面請你品嚐！這時不要害羞，只要拿起來就來試一試「GRAZIE」(謝謝)就沒錯了！



### 越夜越美麗，時尚Cocktail Party舞廳登場

白天是展場，到了夜晚，展場一變成熟鬧的酒吧。米蘭家具展的很多資訊都會告訴你哪家廠商在哪天有舉辦開幕酒會，有些是開放一般民眾入場，或者只要是有上頭銜或公司名片即可，但有些比較高級的就必須憑邀請函才能入場，通常需要邀請函的招待更精心打扮，到了門口有比派check的身份，場內有專業DJ，喝不完的酒樣樣精緻的小點心。酒會後的公開也會邀請小有名氣的明星到場，在義大利人的眼裡，到場的後援越多證明設計師的名氣越大，大家觀展的時間越長也證明酒會越讚！



想要知道如何拿到邀請函？義大利人最擅長的也就是收集contact，也就是我們說的人脈，你認識越多公關，認識越多在米蘭相關產業工作的人，就越多可以參與這種盛會的機會。



### WHERE TO HAVE DINNER? 晚餐哪裡吃？

如果在VIA TONICANA展區，晚上不想吃有好吃好味的地方去！那區靠近米蘭有名的運河(Navigli)，沿著運河餐館都是餐廳，可以去試試米蘭才有的「晚餐文化」APERITIVO，APERITIVO就是happy hour，有點類似buffet，一般一人八歐到十歐，只到一杯飲料，酒類或啤酒晚餐都可以點，把APERITIVO可以一次嚐到很多道地的義大利美食，例如BRUSCHETTA (這片法式麵包上附有蕃茄醬的烤豆腐)，義大利麵，PIZZA，沙拉一等等。想便宜的，也有米蘭酒店附屬飯店可以選擇，如果不大能想這點錢也點點，在PANIFICIO (麵包店) 點一個FOCACCIA (一種薄脆的麵包) 搭配PROSCUITO COTTO (生火腿薄片) 加上MOZZARELLA就是行家的吃法！

### 後記：

義大利人喜歡熱鬧，如果天氣好有戶外的位置就一定會外坐，甚至喝過酒也是帶著酒杯往外站，所以你可以看到這種定座和可是這門口站了一堆人的特殊景象！大家把酒言歡好不開心，如果有機會到義大利不妨體驗一下。



### 個人感想

張昱亭

畢業於美國Carnegie Academy 碩士，主修 INTERIOR AND VISUAL DESIGN，曾獲多項設計獎項，曾任職於知名設計公司，目前為自由設計師，承接室內設計、建築設計、大型商業空間設計、傢俱設計、燈光設計、软装設計等。





刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/5	PPaper Business	Nendo 用兩把椅子說故事	N/A

## nendo 用兩把椅子說故事 取之於生活用之於生活的小創意

17.00



日本設計事務所 nendo 最近從生活中取材設計了兩把椅子，同樣延續著一貫的極簡設計風格，把常見的材質轉換成一張張設計感十足的座椅。通常用來包裹物品避免碰撞損壞的聚氨酯薄膜，具備著使用完畢能自行恢復原狀的高度彈力，nendo 看上的便是這項材質的獨特性，搭配上彎曲後的椅架，打造出一把全新的透明椅，無人乘坐時沒有椅背與扶手的外型，絲毫看不出是把椅子，乘坐時由於人體重量向下壓迫，原本的

椅架變成椅背與扶手，巧妙的設計顛覆了人們對於椅子的刻板印象。而針對國立台灣工藝研究所振興傳統工藝、技藝與工業的計畫，nendo 也推出了以竹子作為靈感的座椅，從傳統竹子工藝家具中借鑑取得設計靈感，有別於以往尺寸不一或是無法大量生產的竹製椅架，椅子整體以卡榫式的鋼管相互鑲嵌而成，椅面則擷取自以竹片交錯編織而成的傳統設計，重新詮釋逐漸失傳的台式傳統技藝。■



你知道...汽車是誰發明的？

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/5	Shopping Design	台灣品牌在米蘭	N/A

## Shopping Design Report / 2011 Milan Design Week



### 台灣品牌在米蘭



▲看到自家品牌參加世界上最重要的設計盛會，跟成千上萬品牌一同爭奇鬥豔搶鋒頭，除了開心，還要為這些認真做Branding的台灣廠商大聲鼓掌。HTC很努力，在Tortona佔有一大區塊展示智慧型手機，設計的資料袋也成功發送，參觀者樂意帶著新訊息，讓HTC的能見度提高；它同時也與丹麥家具Fritz Hansen合作，將平板電腦HTC Flyer放進他們專賣店中，訪客就這麼一邊欣賞經典傢俱一邊試用HTC，看似不相關的兩個品牌在「Two feelings in a single space」概念包裝下，倒也很顯得相互襯托。



▲和碩聯合科技 (Pegatron) 旗下的Pega Design設計團隊以整合設計、機電的互動作品為主要設計範圍，雖然參展作品約莫只有十件，但互動式的生活物件們都能讓人感受新奇，例如一盞名為「Color UP」、能隨意變換色彩的桌燈，由一顆感應泡與燈座組成，只要將燈泡貼近布料並輕輕擠壓，就可吸取顏色，放回燈座光線也就變色了。不知道後來有沒有買家看上這個好點子？如果是，這些創作就可以成為量產的商品了。

▲由台灣工藝研發中心推薦的國家品牌「Yii」，在米蘭設計博物館 (la Triennale di Milano) 中的展場由日本設計師Nendo做裝置，用透明塑膠柱填滿整個空間像是座迷宮，層層撞開後就是設計師與工藝師們的共同創作。以「Street Life」為主軸，設計師們以台灣在地元素為靈感，也選用竹子、木頭、陶瓷等東方意象濃厚的素材，每件作品都有著好幾個層次的概念與製作過程可以談（下次找個大篇幅好好說明！）為了吸引更多國際目光，Yii請來幾個國際大卡例如Droog創辦人Gijs Bakker做顧問、Nendo與巴西設計師Campana做設計，我忍不住讚嘆，Yii還真大手筆啊！



◀最後還要一提的是Asus，設計途中他們並沒有安排攤位大做宣傳，但當我去了媒體休息資料區時，才發現桌上給記者使用的筆記型電腦，無論各種尺寸、型號全都出自Asus，看著那些歐洲記者們流暢地使用Asus筆電發稿，我相信，這絕對是一種盡在不言中的成功宣傳！

刊登時間	媒體名稱	標題	作者
2011/5	Deco	Nendo 設計顛覆工藝新視野	陳一鳳



## Nendo 設計 顛覆工藝新視野

### Nendo's Innovative Design Switching on your Great Vision of Arts & Crafts

採訪撰文／陳一鳳  
圖片提供／Nendo 攝影／Masayuki Hayashi

#### Bamboo-Steel Chair

由 Nendo 設計的新款椅子 “bamboo-steel chair” for Yli，四月中旬於義大利 La Triennale di Milano 展出，而展出的空間也同樣出自 Nendo 設計師。

國立台灣工藝研究所極為關注台灣傳統手工藝技術產業的振興與發展。基於彼此間的交流，Nendo 便設計出此款椅子以與其中的 Yli 系列做為呼應。此椅子系列，採竹子的概念，但卻是以鋼所製成，在如此強烈衝突的對比下，反應出東方絕對的竹子文化。“bamboo-steel chair” 主題，也帶來不同的藝術思維。

這樣的思維主要是藉由深入探索台灣傳統竹子工藝與家具製造，追求創新設計的來源。因為

竹子經過加工技術後所呈現的樣貌令人著迷，於是設計師便採用這樣的靈感並進一步去延伸，而非只是著重在材料本身；應用了竹子加工技術轉化為管狀的鋼鐵模式，如此一來，也更方便了現代社會大量製造的標準化規格品質。

借用竹編織工藝技術，削成一段段薄片的部份整合包裝在一起，給人一種堅硬金屬感散放的柔順氛圍。製竹的工匠們定期參觀金屬工作室，設計師也透過不斷地與工匠們溝通有關作品與實際生產力，而有了最終 “bamboo-steel chair” 的成果呈現。

傳統工藝因為有了新技術並透過不同質材的結合，形塑對新未來趨勢的象徵。

